

# VÝROČNÁ SPRÁVA 2010

# 2010 ANNUAL REPORT

**SAIA, n. o.**

SLOVENSKÁ AKADEMICKÁ INFORMAČNÁ AGENTÚRA  
SLOVAK ACADEMIC INFORMATION AGENCY



## **POSLANIE**

*SAIA, n. o. (Slovenská akademická informačná agentúra), je mimovládna nezisková organizácia, ktorá od roku 1990 svojimi programami a službami posilňuje občiansku spoločnosť a napomáha internacionalizácii vzdelávania a vedy na Slovensku.*

## **MISSION**

*SAIA, n. o. (Slovak Academic Information Agency) is a non-governmental not-for-profit organisation that, since its establishment in 1990, has been implementing programmes and providing services aimed at enhancement of civil society, and assisting in internationalisation of education and research in Slovakia.*

## NA ÚVOD

SAIA, n. o. (Slovenská akademická informačná agentúra), je mimovládna nezisková organizácia, ktorá od roku 1990 svojimi programami a službami posilňuje občiansku spoločnosť a napomáha internacionalizácii vzdelávania a vedy na Slovensku.

V súčasnosti sa SAIA orientuje najmä na podporu medzinárodnej akademickej a vedeckej spolupráce – poskytuje informácie o možnostiach štúdia v zahraničí, existujúcich štipendiách a grantoch študentom, doktorandom, učiteľom a výskumným pracovníkom, a rovnako sa zameriava aj na poradenstvo pre zahraničných záujemcov o pobytu na Slovensku. Spolupracuje pri výbere uchádzcačov na rôzne štipendijné študijné, výskumné a prednáškové pobuty v zahraničí a na Slovensku, koordinuje rôzne programy zamerané na rozvoj spolupráce slovenských vysokých škôl so zahraničnými partnermi. Za uplynulých 20 rokov svojej činnosti sprostredkovala SAIA zahraničné štipendijné pobyt takmer 16 000 študentom, doktorandom, vysokoškolským učiteľom a výskumníkom.

V roku 2010 sa mohli študenti, doktorandi, vysokoškolskí učitelia a výskumní pracovníci uchádzať v SAIA o štipendiá na základe *medzivládnych bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania*, v rámci mimoriadnej výzvy Národného štipendijného programu na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov, na základe multilaterálneho programu CEEPUS, bilaterálneho programu Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní, a bilaterálneho programu Sciex-NMS<sup>ch</sup> (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond). Spoluprácu vysokých škôl so zahraničnými partnermi podporovali programy Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania, Akcia Rakúsko – Slovensko, ako aj multilaterálny program CEEPUS.

## FOREWORD

SAIA, n. o. (Slovak Academic Information Agency) is a non-governmental nonprofit organisation which strengthens civil society and promotes internationalisation of education and research in Slovakia through its programmes and services since 1990.

Presently SAIA focuses on promoting international academic and research cooperation – it provides information on study abroad opportunities, existing scholarships and grants to students, PhD students, university teachers, and researchers. It also offers advisory services for foreign nationals interested in study or research stays in Slovakia. It is involved in selection of applicants for various study, research, and lecturing stays abroad and in Slovakia. It coordinates various programmes aimed at developing cooperation of Slovak universities with international partners. Over the past 20 years, SAIA served as intermediary making international study stays possible to 16,000 students, PhD students, university teachers, and researchers.

In 2010, students, PhD students, university teachers, and researchers were able to apply with SAIA for scholarships provided on the basis of *intergovernmental bilateral agreements in education*, on the basis of an extraordinary call of the *National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers, and Researchers*, on the basis of CEEPUS multilateral programme, the bilateral programme *Action Austria-Slovakia, Cooperation in Science and Education*, and on the basis of the bilateral programme *Sciex-NMS<sup>ch</sup>* (Swiss-Slovak Scholarship Fund). Cooperation of universities with international partners has been supported by programmes of *NIL Fund Supporting Cooperation in the Field of Education, Action Austria-Slovakia*, as well as by the CEEPUS multilateral programme.

SAIA realizovala aj ďalšie aktivity súvisiace s internacionalizáciou vzdelávania a vedy. Jedným z kľúčových programov sú *Servisné centrá EURAXESS*, súčasť európskej siete centier v 36 krajinách, zameranej na odstraňovanie prekážok súvisiacich s mobilitou výskumných pracovníkov, vrátane doktorandov. V rámci tohto programu sa SAIA zapojila do dvoch medzinárodných projektov financovaných z programu *Ľudia 7. rámcového programu EK* – pokračovala v trojročnom projekte *E\*CARE* a od mája vstúpila do ročného projektu *EURAXESS T. O. P.*.

SAIA bola aj v roku 2010 súčasťou siete *400 poradenských centier pre vysokoškolské štúdium v USA*, ktorú vytvoril Úrad pre vzdelávanie a kultúru Ministerstva zahraničných vecí USA. Nadalej spolupracovala so *Stredoeurópskou univerzitou (CEU)* so sídlom v Budapešti, poskytovala záujemcom bližšie informácie o CEU a organizovala pre uchádzačov o štúdium na CEU jazykové testy. Realizovala taktiež v spolupráci s Francúzskym veľvyslanectvom program *Francúzski lektori* zameraný na podporu siete francúzskych lektorov na slovenských stredných a vysokých školách.

SAIA sa zapájala aj do práce národných a medzinárodných poradných a pracovných skupín, sietí a organizácií, ktoré prispievajú k ovplyvneniu podmienok existujúcich pre realizáciu rôznych mobilitných programov. Nadalej bola členom medzinárodnej organizácie *ACA (Academic Cooperation Association)* so sídlom v Bruseli. Na základe nominácie ministra školstva mala zastúpenie vo *Výbere programu Ľudia 7. rámcového programu EK*.

Organizácia poskytovala svoje služby v roku 2010 v šiestich univerzitných mestách. Okrem Bratislavы mohli záujemcovia o programy SAIA navštíviť aj regionálne pracoviská v Nitre, Žiline, Banskej Bystrici, Košiciach a Prešove.

SAIA implemented also other activities related to internationalisation of education and research. One of its key programmes is *EURAXESS Services Centres*, as part of the European Services Centres Network in 36 countries, which helps remove obstacles to mobility of researchers, including PhD students. Within this programme, SAIA was involved in two international projects financed through the *People Programme of the EC 7<sup>th</sup> Framework Programme* – it continued to participate in three-year *E\*CARE* project and became involved in the one-year *EURAXESS T. O. P.* project in May.

Also in 2010 SAIA worked as part of nework of 400 *educational advising centres for higher education in the United States*, created by the Bureau of Educational and Cultural Affairs (ECA) at the U. S. Department of State. It continued in cooperation with the *Central European University (CEU)* in Budapest, provided information to people interested in study at CEU and organised language tests for CEU applicants. Working with the French Embassy, SAIA implemented the programme *French Lecturers* to support a network of French lecturers placed at Slovak secondary schools and universities.

In addition, SAIA got involved in the work of national and international advisory and working groups, networks, and organisations advocating for change of conditions for implementation of various mobility programmes. SAIA continued its membership in international organisation *ACA (Academic Cooperation Association)* based in Brussels. Nominated by the Minister of Education, SAIA was represented in the *People Programme Committee of the EC 7<sup>th</sup> Framework Programme*.

In 2010 SAIA provided its services in six university towns. People interested in SAIA programmes were able to visit not only its Bratislava office but also its regional offices in Nitra, Žilina, Banská Bystrica, Košice, and Prešov.

## 20 ROKOV SAIA

SAIA si v roku 2010 pripomenula 20 rokov svojej existencie. Jej vznik sa spája s meniacimi sa spoločenskými podmienkami a otváraním sa Slovenska (vtedy ako súčasti Československa) svetu. Už v roku 1990 SAIA, vtedy ešte ako súčasť ministerstva školstva, vyslala prvých desať Slovákov na študijné pobyt do USA. Následne sa osamostatnila ako občianske združenie, aby zaručila politicky nezávislé a transparentné výbery štipendistov. V roku 2001 už ako etablovaná a stabilná organizácia prešla transformáciou z občianskeho združenia na neziskovú organizáciu, ktorá viac vyhovuje podmienkam inštitúcie tohto typu.

Od svojich začiatkov spracovala SAIA vyše 27 000 žiadostí o štipendiá do rôznych krajín a spracovala vyše 2000 projektových žiadostí o finančnú podporu v oblasti internacionalizácie vysokoškolského vzdelávania a výskumu. Naši pracovníci zodpovedali vyše 400 000 otázok o možnostiach mobility, zorganizovali množstvo seminárov a školení, vypracovali vyše 50 publikácií zameraných na akademické mobility a poradenstvo pri štúdiu v zahraničí. SAIA bola pri začiatkoch významných programov podporujúcich akademickú mobilitu na Slovensku, ako napr. *Akcia Rakúsko – Slovensko* (1993), *CEEPUS* (1994), *Štipendium M. R. Štefánika* (2006), *Národný štipendijný program na podporu mobilít* (2006), z ktorých väčšina trvá dodnes.

V priebehu uplynulých 20 rokov SAIA nepomáhala len akademickému prostrediu a jeho otváraniu sa svetu. Desať rokov svojej existencie (1993 – 2003) venovala aj rozvoju občianskej spoločnosti, demokratizácii v krízových časoch a pomoci mimovládnemu sektoru. I keď nie vždy boli tieto aktivity prijímané politickou reprezentáciou pozitívne, výsledky, ktoré sa v uvedenom období dosiahli, sú znakom, že táto činnosť bola podstatná a zanechala v spoločnosti pozitívne stopy.



## 20 YEARS OF SAIA



In 2010, SAIA recalled 20 years of its existence. Its beginnings are associated with changing societal conditions and opening up of Slovakia (then still part of Czechoslovakia) to the world. As early as in 1990 SAIA – then still a part of the Ministry of Education – sent out the first ten Slovaks for study stays in the United States. Subsequently, it became an independent civic association to ensure politically independent and transparent selection of scholarship recipients. In 2001, as a well-established and solid organisation, it underwent transformation from a civic association to a nonprofit organisation – a legal form better suiting for an institution of this type.

Since its establishment, SAIA processed over 27,000 applications for scholarship to various countries as well as over 2,000 project grant proposals in the area of internationalisation of higher education and research. Our staff responded to over 400,000 questions on opportunities for mobility, they organised numerous seminars and trainings, issued over 50 publications focusing on academic mobility and advisory services for study abroad. SAIA was at the beginnings of major programmes promoting academic mobility in Slovakia such as *Action Austria – Slovakia* (1993), *CEEPUS* (1994), *M. R. Štefánik Fellowship Programme* (2006), *the National Scholarship Programme for the Support of Mobility* (2006), most of which continue to this day.

In the past 20 years, SAIA did not just help the academic environment to open up to the world. For ten years (1993–2003) it worked to help develop civil society, support democratisation in times of crisis, and provided assistance to non-governmental organisations. Even if such activities were not always received positively by the country political leadership, the result achieved in that period show that those activities were justified and left their positive marks in the society.

Svoje jubileum si SAIA v roku 2010 pripomenula viacerými tematickými aktivitami. Pre prvú aktivitu sme využili fakt, že rok 2010 bol aj rokom volebným. O vzdelávaní a vede, a teda aj o internacionalizácii vysokého školstva a vedy, máva ako o priorite svojho vládneho obdobia každá vláda v programe osobitné state. Ponúkli sme reprezentantom politických strán, ktoré kandidovali vo voľbách, možnosť predstaviť svoju víziu rozvoja medzinárodnej spolupráce slovenských vysokých škôl a vedeckých inštitúcií v prípade, že budú v povolebnej vláde.

Dňa 12. 5. sa uskutočnila verejná **panelová diskusia** na tému „**Internacionalizácia vysokých škôl ako nástroj pozitívnej zmeny**“, na ktorú z oslovených ôsmich strán, ktoré podľa prieskumov verejnej mienky mali šancu stať sa po 12. júni parlamentnými, ponuku prijalo šesť (nezúčastnili sa Most-Híd a SMK).

Programy svojich strán tak predstavili Pavel Pavlásek (KD), Jozef Habánik (ĽS – HZDS), Ivan Juráš (SaS), Miroslav Beblavý (SDKÚ – DS), Dušan Čaplovič (Smer – SD) a Mikuláš Šupín (SNS). Účastníci panelovej diskusie sa zhodli, že internacionalizácia je jedným z nástrojov zvyšovania kvality nielen vzdelávania, ale aj vedeckej a výskumnej činnosti. Zapojenie sa do medzinárodných projektov, spolupráca so zahraničnými učiteľmi a výskumnými pracovníkmi, či obojsmerné mobility študentov a doktorandov zvyšujú renomé inštitúcie v Európe a vo svete, a tým aj jej atraktivitu. Aj keď základným problémom slovenských vysokých škôl, či problémom, ktorým sa často ospravedlňuje všetko, je nedostatok finančných prostriedkov, faktom je, že na Slovensku nie je dosť vysokoškolských pedagógov, ktorí sú známi a uznávaní aj v zahraničí a ktorí by dokázali na Slovensko pritiahuť zahraničných študentov či výskumníkov. Zároveň je na Slovensku veľa študentov, ktorým vyhovuje nastavená latka kvality vzdelania, ktorí nemajú záujem zlepšovať sa štúdiom v zahraničí. A problémom ostáva aj absencia národnej stratégie, ktorá by pomohla nastaviť

In 2010, SAIA recalled its anniversary with several thematic activities. For the first activity, we used the fact that 2010 was the year of parliamentary elections. Every government pays special attention in its programme to education and science – and therefore internationalisation of education and science has a priority in its election term. We offered to representatives of political parties running in elections a chance to present their visions for development of international cooperation of Slovak universities and scientific institutions should they come to form the new government after elections. On the 12<sup>th</sup> May we had a public **panel discussion** on the topic „**Internationalisation of universities as a tool to achieve positive change**“. We invited eight political parties which stood a chance to enter parliament after the election on the 12<sup>th</sup> June. Six of them accepted the invitation (Most-Híd and SMK chose not to participate).

Election programmes of individual parties were presented by Pavel Pavlásek (KD), Jozef Habánik (ĽS – HZDS), Ivan Juráš (SaS), Miroslav Beblavý (SDKÚ – DS), Dušan Čaplovič (Smer – SD) and Mikuláš Šupín (SNS). Participants to the panel discussion agree that internationalisation is one of the tools to raise the quality not just of education but also of scientific and research activities. Involvement in international projects, cooperation with foreign university teachers and researchers, as well as two-way mobility of students and PhD students help raise reputation of an institution in Europe and in the world, and consequently its attractiveness. Even if the fundamental problem of Slovak universities – or rather the problem mentioned as an excuse for everything – is the lack of funding, the fact is that Slovakia does not have enough university lecturers who would be well-known and recognised also internationally and who would be able to attract international students or researchers to Slovakia. At the same time, there are a number of students in Slovakia, who are comfortable with the set standards of quality of education and have

transparentné kritériá a priority aj v tejto prierezovej oblasti, súvisiaci s ďalším rastom vysokých škôl na Slovensku.

13. decembra 2010 organizovala SAIA ***Deň akademickej mobility a internacionalizácie***, v rámci ktorého sa uskutočnili **odborný seminár** venovaný problémom a výzvam mobility doktorandov a výskumníkov „***Mobilita výskumných pracovníkov a čo všetko s ňou súvisí***“ a konferencia pod záštitou predsedníčky vlády SR Ivety Radičovej „***Internacionalizácia ako nástroj na posilnenie kvality vzdelávania a výskumu***“. Odborný seminár vytvoril platformu na diskusiu o problémoch jednak slovenských výskumníkov odchádzajúcich do zahraničia, ale najmä poukázal na administratívne prekážky pri prijímaní zahraničných výskumníkov, ktoré pre zahraničných výskumníkov znižujú atraktivitu Slovenska. Konferencia sa venovala skôr rozvíjaniu idey internacionalizácie na Slovensku.

no interest in improvement through study abroad. Also problematic continues to be the absence of a national strategy which could help set transparent criteria and priorities in this cross-sector field linked with further development of universities in Slovakia.

On the 13<sup>th</sup> December 2010, SAIA organised ***The Day of Academic Mobility and Internationalisation***, including an **expert seminar** dealing with problems and challenges of mobility of PhD students and researchers titled ***Mobility of Researches and Everything it Connects with*** as well as the ***conference Internationalisation as a Tool for Strengthening the Quality of Education and Research***, held under the auspices of the Prime Minister of Slovakia Iveta Radičová. The expert seminar created a platform for discussing problems of outgoing Slovak researchers but also highlighted administrative obstacles to receive foreign researchers, making Slovakia less



Deň akademickej mobility a internacionalizácie – panelová diskusia o otázkach súvisiacich s mobilitou výskumníkov – sprava – Ing. Dana Slivková – Daňové riaditeľstvo SR, JUDr. Ružena Rybovičová – Sociálna poisťovňa, RNDr. Marta Cimbáková – Sekcia vedy a techniky, Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, pplk. Mgr. Milan Tvorík – Úrad hraničnej a cestnej polície MV SR, PaedDr. Karla Zimanová, PhD. – SAIA, n. o.

*Day of Academic Mobility and Internationalisation – Panel Discussion on Researchers' Mobility Issues – from right – Ing. Dana Slivková – Tax Directorate of the SR, JUDr. Ružena Rybovičová – Social Insurance Agency, RNDr. Marta Cimbáková – Science and Technology Division, Ministry of Education, Science, Research and Sport of the SR, pplk. Mgr. Milan Tvorík – Bureau of Border and Aliens Police of the Ministry of Interior of the SR, PaedDr. Karla Zimanová, PhD. – SAIA, n. o.*

Bernd Wächter, riaditeľ Asociácie pre akademickú spoluprácu (ACA) v Bruseli, vo svojej hlavnej prezentácii „*Internacionalizácia v kontexte Európy*“ vyzdvihol okrem iného aj pozitíva doterajšej činnosti SAIA a vyjadril obdiv nad tým, ako dokáže taká relatívne malá organizácia zabezpečovať tak svedomito tento typ agendy. Predstaviteľia akademickej komunity a spoločnosti diskutovali o potrebe internacionalizácie a jej vplyve na kvalitu vzdelávania, ale aj vedy. Zahraniční a slovenskí hostia predstavili príklady toho, ako sa internacionalizácia dá robiť na národnej, regionálnej, inštitucionálnej i individuálnej úrovni. *Deň akademickej mobility a internacionalizácie* bol hlavným podujatím pripomienutia si 20-ročného jubilea SAIA.

attractive to them. The conference focused rather on developing the concept of internationalisation in Slovakia. Bernd Wächter, Director of the Academic Cooperation Association (ACA) in Brussels, highlighted in his keynote address *Internationalisation in the Context of Europe* also the achievements so far of SAIA and highly valued how conscientiously such a relatively small organisation is able to take care of this type of agenda. Representatives of the academic community and decision makers discussed the need for internationalisation and its impact on the quality of education but also science. Foreign and Slovak guests presented examples of how internationalisation may be done at national, regional, institutional, and individual levels. *The Day of Academic Mobility and Internationalisation* was the key event for SAIA to celebrate its 20<sup>th</sup> anniversary.

Deň akademickej mobility a internacionalizácie  
– panelová diskusia Je internacionalizácia  
nástrojom kvality? – zľava – doc. RNDr. Martin  
Putala, PhD. – podpredseda Rady vysokých škôl SR,  
prof. RNDr. Jaromír Pastorek, DrSc. – predseda  
Slovenskej akadémie vied, Dr. h. c. prof. Ing. Rudolf  
Sivák, PhD., viceprezident Slovenskej  
rektorskej konferencie a rektor Ekonomickej  
univerzity v Bratislave, Juraj Tilesch,  
predseda Študentskej rady vysokých škôl,  
Mgr. Renáta Králiková, MA – zástupkyňa riaditeľa  
Inštitútu pre dobre spravovanú spoločnosť,  
Mgr. Michal Fedák – SAIA, n. o.

*Day of Academic Mobility and Internationalisation*  
– Panel Discussion ‘Is internationalisation a tool for  
quality?’ – from the left – doc. RNDr. Martin Putala,  
PhD. – Vice-Chair of the Higher Education Council of the  
SR, prof. RNDr. Jaromír Pastorek, DrSc. – President of the  
Slovak Academy of Sciences, Dr. h. c. prof. Ing. Rudolf  
Sivák, PhD., Vice-President of the Slovak Rectors’  
Conference, Rector of the University of Economics in  
Bratislava, Juraj Tilesch, Chair of the Student Higher  
Education Council, Mgr. Renáta Králiková, MA –  
Deputy Director of the Slovak Governance Institute,  
Mgr. Michal Fedák – SAIA, n. o.



Okrem podujatí SAIA bol jubilejný rok aj v znamení viacerých významných zmien v prístupe ku klientom. Veľkým krokom vpred pri poskytovaní informácií o štipendiách a grantoch možno označiť **vytvorenie databázy štipendií a grantov**, ktorú sa podarilo vytvoriť vďaka podpore firmy ANASOFT APR, s. r. o. Tá sa rozhodla v rámci svojich filantropických aktivít sponzorský pre SAIA vyvinúť on-line databázu štipendií a grantov, ktorá umožňuje lepšie vyhľadávanie v ponukách štipendií. Systém obsahuje aj **on-line podávanie žiadostí** k vybraným štipendiám administrovaným SAIA, čo prispieva k zefektívneniu práce v agentúre, a pomáha aj klientom možnosťou konzultácií už v procese prípravy žiadostí.

Vyčlenenie informácií o štipendiách a grantoch do samostatnej databázy bolo aj dôvodom, pre ktorý sa menila štruktúra samotnej webstránky SAIA. A keďže išlo o výraznú zmenu, a to v roku jubilejnom, webstránka SAIA zažila aj dizajnový prerod. Rovnako prešli zmenou aj ostatné webstránky SAIA, aby sa zabezpečila jednotnosť vzhľadu, a tým isté prepojenie medzi programovými stránkami a stránkou SAIA.

Jubilejný rok neboli len rokom technických zmien v zabezpečení programov. SAIA ukončila rok 2010 aj podpisom dvoch dlhodobých kontraktov s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR, ktoré významnou mieru prispejú k stabilizácii organizácie v najbližších rokoch. Ide o zmluvu o administrovaní Národného štipendijného programu a dohodu o spolupráci týkajúcu sa obnovenia financovania aktivít Servisných centier EURAXESS.

Nové kontrakty a zmeny v technickom zabezpečení programov sa jubilejným rokom začali, no nekončia sa. Je snahou SAIA nadálej pracovať na zlepšovaní poskytovaných služieb, a tak pomáhať rozvoju internacionalizácie aj v ďalších rokoch.

Besides special events, the anniversary year for SAIA was also characterised by several major changes in working with clients. A major step forward in providing information on scholarships and grants was the **development of a database of scholarships and grants**, made possible with the support of ANASOFT APR, s. r. o. The company made a decision to include in its philanthropic activities a free-of-charge development of an on-line scholarships and grants database for SAIA, to allow better search through scholarships offered. The system includes also **on-line submission of applications** for selected scholarships administered by SAIA, which makes the work of the agency more effective and helps clients with the possibility to request consultation as early as application preparation.

The decision to put information on scholarships and grants into a separate database was also behind changes to the structure of SAIA website itself. Since this was a major upgrade, the SAIA website has also seen a re-design in the anniversary year. Separate websites run by SAIA were also re-designed to ensure a unified look and consequently emphasize certain link between websites of programmes and the website of SAIA.

Yet, the anniversary year was not defined solely by technical changes in running programmes. SAIA finished the year 2010 with signing of two long-term contracts with the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic, which are going to provide significant stability to the organisation in the upcoming years. One is the contract to administer the National Scholarship Programme and the other one is Agreement on Cooperation which resumes funding to activities of EURAXESS Services Centres.

The new contracts and technical changes may have been launched in the anniversary year, but they are not over. SAIA aims to work continuously towards better provision of services and help develop internationalisation in the coming years.

## HLAVNÉ PROGRAMY SAIA, N. O., V ROKU 2010

- Akademické mobility
- Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní
- CEEPUS (Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá)
- Národný štipendijný program na podporu mobilít
- Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania (Nórsky finančný mechanizmus/Finančný mechanizmus EHP)
- Sciex-NMS<sup>ch</sup> (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond)
- Servisné centrá EURAXESS pre výskumných pracovníkov

SAIA, n. o., v roku 2010 zabezpečovala programy, ktoré podporovali

- a) **individuálnu študijnú a výskumnú mobilitu** občanov Slovenskej republiky do zahraničia a cudzincov na Slovensko a
- b) **projektovú spoluprácu** slovenských a zahraničných vzdelávacích inštitúcií.

V rámci programov SAIA **poskytovala informačné a poradenské služby, zverejňovala informácie** na svojich štyroch webových portáloch, v mesačníku Bulletin SAIA a v publikáciach, na seminároch, výstavách a veľtrhoch na Slovensku i v zahraničí a **organizovala výber štipendistov a projektov.**

## MAJOR PROGRAMMES OF SAIA, N. O. IN 2010:

- Academic mobility
- Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education
- CEEPUS (Central European Exchange Programme for University Studies)
- National Scholarship Programme for the Support of Mobility
- NIL Fund Supporting Cooperation in the Field of Education (Norwegian/EEA Financial Mechanisms)
- Sciex-NMS<sup>ch</sup> (Swiss-Slovak Scholarship Fund)
- EURAXESS Services Centres for Researchers

In 2010, SAIA, n. o. implemented programmes to promote:

- a) **individual study and research mobility** for citizens of the Slovak Republic abroad and for foreign nationals in Slovakia, and
- b) **project cooperation** of Slovak and international educational institutions.

Through its programmes SAIA **provided information and advisory services, published information** at its four web portals, in its monthly SAIA Bulletin and in publications, at seminars, exhibitions, and fairs in Slovakia and abroad. It also **organised selection of scholarship recipients and selection of projects.**

## **PROGRAMY SAIA, N. O., PODPORUJÚCÉ INDIVIDUÁLNE MOBILITY**

Z programov administrovaných SAIA ponúkajú možnosť individuálnych mobilít tieto:

- **Akademické mobility (štipendiá vyplývajúce z bilaterálnych dohôd v oblasti vzdelávania a ponúk zahraničných vlád, ako aj prijatia zahraničných štipendistov Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR),**
- **Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov** (štipendiá a cestovné granty pre slovenských občanov a štipendiá pre cudzincov),
- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (štipendiá pre Slovákov do Rakúska a pre rakúskych študentov a výskumníkov na Slovensko),
- multilaterálny **Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá (CEEPUS)**  
– štipendiá na pobytu študentov, doktorandov, učiteľov a výskumníkov slovenských vysokých škôl v členských krajinách programu a pobytu občanov členských krajín programu na Slovensku mimo sietí – tzv. freemoveri,
- **Scieux-NMS<sup>ch</sup> – Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond** (štipendiá na výskumné projekty pre slovenských doktorandov a postdoktorandov na švajčiarskych univerzitách a výskumných organizáciach v minimálnej dĺžke 6 mesiacov).

## **SAIA, N. O. PROGRAMMES PROMOTING INDIVIDUAL MOBILITY**

Of the programmes administered by SAIA, the following programmes offer opportunities for individual mobility:

- **Academic mobility (scholarships awarded on the basis of bilateral agreements on education and scholarships offered by foreign governments, as well as admission of foreign recipients of scholarships from the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic),**
- **National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers** (scholarships and travel grants for Slovak citizens and scholarships for foreign nationals),
- **Action Austria-Slovakia, Cooperation in Science and Education** (scholarships for Slovaks in Austria and for Austrian students and researchers in Slovakia),
- **Multilateral Central European Exchange Programme for University Studies (CEEPUS)**  
– scholarships for Slovak students, PhD students, university lecturers, and researchers from Slovak universities for stays in the programme member countries and for stays of the programme member country citizens in Slovakia outside networks – i.e. freemovers,
- **Scieux-NMS<sup>ch</sup> – Swiss-Slovak Scholarship Fund**  
(research projects fellowships for Slovak PhD students and post-docs staying at Swiss universities and at research institutes for at least 6 months).

**Prehľad slovenských uchádzačov o štipendiá v školskom roku 2010/2011  
v rámci programov, ktoré administrovala SAIA**

**Overview of Slovak applicants for scholarships in the academic year 2010/2011 in SAIA programmes**

<b>Program</b> <i>Programme</i>	<b>Počet uchádzačov</b> <i>Number of applicants</i>	<b>Počet navrhnutých/tých, ktorým bolo udelené štipendium</b> <i>Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients</i>
<b>Štipendiá vyplývajúce z bilaterálnych medzivládnych dohôd</b> v oblasti vzdelávania a ponúk zahraničných vlád, ktoré administruje SAIA, n. o. <i>Scholarships based on bilateral agreements on education and offers of foreign governments, administered by SAIA, n. o.</i>	838	394
<b>Národný štipendijný program</b> na podporu mobilít študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov <i>National Scholarship Programme for the Suppport of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers</i>	196	90
<b>Akcia Rakúsko – Slovensko</b> , spolupráca vo vede a vzdelávaní <i>Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education</i>	81	62
<b>Sciex-NMS<sup>ch</sup></b> (Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond) <i>Sciex-NMS<sup>ch</sup> (Swiss-Slovak Scholarship Fund)</i>	18	(výber sa uskutoční v marci 2011) <i>(selection of applicants to take place in March 2011)</i>

**Prehľad zahraničných uchádzačov o štipendiá v školskom roku 2010/2011  
v rámci programov, ktoré administrovala SAIA**

**Overview of foreign applicants for scholarships in the academic year 2010/2011 in SAIA programmes**

<b>Program</b> <i>Programme</i>	<b>Počet uchádzačov</b> <i>Number of applicants</i>	<b>Počet navrhnutých/ tých, ktorým bolo udelené štipendium</b> <i>Number of applicants recommended for scholarships/scholarship recipients</i>
<b>Štipendiá MŠVVaŠ SR na základe bilaterálnych medzivládnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania</b> <i>Scholarships of the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic based on bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education</i>		56
<b>Národný štipendijný program</b> na podporu mobilít študentov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov <i>National Scholarship Programme for the Suppport of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers</i>	161	87
<b>Akcia Rakúsko – Slovensko</b> , spolupráca vo vede a vzdelávaní <i>Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education</i>	13	7

## **PROGRAMY SAIA, N. O., PODPORUJÚCÉ PROJEKTOVÚ SPOLUPRÁCU**

Z programov administrovaných SAIA ponúkali možnosť projektovej spolupráce orientovanej na mobility tieto:

- **Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní** (konferencie, semináre a školenia pre doktorandov; spolupráca v oblasti výučby; projekty na bilaterálne témy, letné jazykové školy),
- **Stredoeurópsky výmenný program pre univerzitné štúdiá (CEEPUS)** – siete spolupracujúcich škôl členských krajín programu,
- **Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania** (spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl so vzdelávacími inštitúciami v Nórsku, na Íslande a v Lichtenštajnsku).

## **POSKYTOVANIE/ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ, PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ**

V rámci všetkých programov SAIA poskytovala záujemcom informácie a poradenstvo, či už osobne (na pracoviskách SAIA, na seminároch a informačných dňoch, na výstavách a veľtrhoch), telefonicky, e-mailom alebo na portáloch, ktoré agentúra spravuje: [www.saia.sk](http://www.saia.sk), [www.stipendia.sk/www.scholarships.sk](http://www.stipendia.sk/www.scholarships.sk), [www.scieiex.sk](http://www.scieiex.sk), [www.aktion.saia.sk](http://www.aktion.saia.sk) a [www.euraxess.sk](http://www.euraxess.sk).

V októbri 2010 bol spustený nový web SAIA, ktorý okrem zmeneného vonkajšieho vzhľadu má informácie o štipendijných ponukách spracované v databázovej forme, čo uľahčuje záujemcovmu vyhľadávanie informácií. Ďalej webstránka umožňuje žiadať o štipendium on-line v rámci štipendijných ponúk (na základe bilaterálnych dohôd vlád), ktoré administruje SAIA.

V roku 2010 vydala SAIA 11 čísel informačného mesačníka **Bulletin SAIA** v elektronickej podobe, mimoriadne číslo **Štipendiá a granty 2011/2012** v tlačenej podobe. Okrem týchto pravidelných publikácií boli

## **SAIA, N. O. PROGRAMMES PROMOTING PROJECT COOPERATION**

Of the programmes administered by SAIA, the following programmes offer opportunities for project cooperation:

- **Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education** (conferences, seminars and courses for PhD students; cooperation in the field of training; projects dealing with bilateral topics, summer language schools),
- **Central European Exchange Programme for University Studies (CEEPUS)** – networks of cooperating schools of the programme member countries,
- **NIL Fund Supporting Cooperation in the Field of Education** (cooperation of Slovak secondary schools and universities with educational institutions in Norway, Iceland, and Liechtenstein).

## **PROVIDING/DISSEMINATING INFORMATION AND PUBLISHING**

In all its programmes SAIA, n. o. provided information and advisory services, whether in person (in SAIA offices, at seminars, information days, exhibitions, and fairs), by phone, by e-mail and via the following portals administered by the agency: [www.saia.sk](http://www.saia.sk), [www.stipendia.sk/www.scholarships.sk](http://www.stipendia.sk/www.scholarships.sk), [www.scieiex.sk](http://www.scieiex.sk), [www.aktion.saia.sk](http://www.aktion.saia.sk) and [www.euraxess.sk](http://www.euraxess.sk).

In October 2010 a new website of SAIA was launched. Redesigned, it brings information on scholarship offers in a database format which makes it easy for website visitors to search for information. The website also makes it possible to submit on-line applications for scholarships administered by SAIA (on the basis of bilateral inter-governmental agreements).

In 2010, SAIA published electronically 11 issues of the informational **monthly SAIA Bulletin** and a special

v elektronickej podobe vydané informačné brožúry v rámci **edície Štúdium v zahraničí** (Kazachstan, Izrael, Dánsko, Portugalsko) a v tlačenej podobe dve prehľadové publikácie o **Fonde NIL** a podporených projektoch (*Spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl s partnermi v Nórsku, na Íslande a v Lichtenštajnsku*) a publikácia **Štúdium a výskum vo Švajčiarsku** v rámci projektu **Sciex-NMS<sup>ch</sup>**.

Pracovníci SAIA poskytli osobne, telefonicky a e-mailom **informácie** vo viac ako **21 753 prípadoch** a ďalej vyše **4 423 osobám na 50 informačných dňoch** a **71 seminároch** a školeniach.

issue titled *Scholarships and Grants 2011/2012* in hard copy. In addition to these regular publications, also information brochures were published electronically within the ***Study Abroad series*** (Kazakhstan, Israel, Denmark, Portugal). Two more overview publications were published in hard copy on the ***NIL Fund*** and supported projects (*Cooperation of Slovak Secondary Schools and Universities with Partners in Norway, Iceland, and Liechtenstein*) and the publication *Study and Research in Switzerland* under the ***Sciex-NMS<sup>ch</sup>*** project.

SAIA staff provided – in person, by phone or by e-mail – **information** on **21,753 occasions** to over **4,423 persons at 50 ‘information day’ events and 71 seminars** and training courses.

#### Informačné a poradenské služby o štúdiu v zahraničí v roku 2010 podľa pracovísk SAIA

*Information and advisory services on study abroad in 2010, by SAIA office*

Pracovisko SAIA <i>SAIA office</i>	Počet poskytnutých informácií osobne, telefonicky, e-mailom <i>Number of instances of providing information in person, by phone, by e-mail</i>	Informačné dni pre študentov stredných a vysokých škôl <i>Information days for students of secondary schools and HEIs</i>		Semináre a školenia pre vysoké školy <i>Seminars and trainings for HEIs</i>	
		Počet infodní <i>Number of information days</i>	Počet osôb <i>Number of persons</i>	Počet seminárov a školení <i>Number of seminars &amp; trainings</i>	Počet osôb <i>Number of participants</i>
<b>Bratislava</b>	16 836	1	30	13	511
<b>Banská Bystrica</b>	857	13	115	10	572
<b>Košice</b>	1 231	2	7	13	215
<b>Nitra</b>	620	13	678	12	270
<b>Prešov</b>	1 325	16	800	16	378
<b>Žilina</b>	884	5	347	7	257
<b>Spolu/Total</b>	<b>21 753</b>	<b>50</b>	<b>1977</b>	<b>71</b>	<b>2 203</b>

## AKADEMICKÉ MOBILITY

Program Akademické mobility zabezpečuje SAIA na základe zmluvy o poskytnutí služieb s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR.



Na programe participujú aj regionálne pracoviská v Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Prešove a Žiline.

V rámci programu SAIA:

- poskytovala **informácie a poradenstvo** pre záujemcov o štúdium v zahraničí a pre záujemcov o štúdium na Slovensku,
- organizovala **výberové konania** na štipendijné pobyt v roku 2010/2011 do 30 krajín sveta,
- koordinovala **prijatia zahraničných štipendistov** Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR na študijné a výskumné pobuty v Slovenskej republike,
- organizovala **semináre** zamerané na akademické mobility pre vysoké školy a **informačné dni** o možnostiach štúdia v zahraničí a o štipendijných programoch pre študentov stredných a vysokých škôl,
- vydávala **publikácie o štúdiu v zahraničí** a **mesačník Bulletin SAIA**.

### **VYSLANIA SLOVENSKÝCH ŠTIPENDISTOV NA ŠTUDIJNÉ POBYTY V ZAHRANIČÍ NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH MEDZIVLÁDNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA A NA ZÁKLADE PONÚK ZAHRANIČNÝCH VLÁD**

O štipendium **na akademický rok 2010/11** sa uchádzalo **838 uchádzačov** (pre porovnanie: v akademickom roku 2009/2010 bolo 755 uchádzačov), **odporučených** bolo **394 osôb** (v roku 2009/2010 bolo 406 osôb), určení boli 50 náhradníci. Najviac odporučených uchádzačov – 71 % – boli študenti bakalárskeho alebo magisterského štúdia.

## ACADEMIC MOBILITY

The Academic Mobility programme is administered by SAIA on the basis of a service provision contract with the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic (MESRS SR).

Regional offices in Banská Bystrica, Košice, Nitra, Prešov, and Žilina also participate in the programme.

In this programme SAIA:

- provided **information and advisory services** to people interested in study abroad and to foreign nationals interested in study in Slovakia,
- organised **selection of recipients** of scholarships for stays in 30 countries throughout the world in the academic year 2010/2011,
- coordinated **admission of foreign recipients of scholarships** from the MESRS SR for study and research stays in Slovakia,
- organised **seminars** for universities on academic mobility and **information days** on study abroad opportunities and on scholarship programmes for students of secondary schools and universities,
- issued **publications on study abroad** and **the monthly SAIA Bulletin**.

### **SLOVAK RECIPIENTS OF SCHOLARSHIPS BASED ON BILATERAL INTER-GOVERNMENTAL AGREEMENTS AND OFFERS OF FOREIGN GOVERNMENTS**

Applications for scholarships for **2010/2011** were submitted by a total of **838 applicants** (as compared with 755 applicants in 2009/2010), of which **394 were awarded scholarships** (in 2009/2010 the number was 406), with additional 50 substitutes. Highest number of scholarship applicants (71 %) were students at bachelor's and master's level.

Najviac uchádzačov žiadalo o štipendiá na školský rok 2010/2011 do Francúzska (148), Nemecka (148) a Ruskej federácie (109). Najviac odporučených uchádzačov o štipendiá bolo z Univerzity Komenského v Bratislave (114), Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici (59) a Prešovskej univerzity (57).

For the academic year 2010/2011, the highest number of persons applied for scholarships to France (148), Germany (148), and Russian Federation (109). The highest number of recommended scholarship applicants came from the Comenius University in Bratislava (114), Matej Bel University in Banská Bystrica (59), and University of Prešov (57).

### **Prehľad uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk jednotlivých krajín v akademickom roku 2010/2011**

***Data on applicants for scholarships awarded on the basis of bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education and offers by individual countries, in the academic year 2010/2011***

Krajina	Country	Počet uchádzačov Number of applicants	Počet navrhnutých na štipendium No. of applicants recommended for scholarships
Belgicko	<i>Belgium</i>	16	5
Bielorusko	<i>Belarus</i>	23	11
Bulharsko	<i>Bulgaria</i>	7	5
College of Europe	<i>College of Europe</i>		
Belgicko, Poľsko	<i>Belgium, Poland</i>	11	6
Česko	<i>Czech Republic</i>	48	39
Čína	<i>China</i>	21	15
Egypt	<i>Egypt</i>	12	6
Fínsko	<i>Finland</i>	5	5
Francúzsko	<i>France</i>	148	31
Grécko	<i>Greece</i>	14	7
Chorvátsko	<i>Croatia</i>	9	7
India	<i>India</i>	6	4
Izrael	<i>Israel</i>	7	2
Japonsko	<i>Japan</i>	18	2
Kazachstan	<i>Kazakhstan</i>	1	1
Kórejská republika	<i>Republic of Korea</i>	13	4

Krajina	Country	Počet uchádzačov Number of applicants	Počet navrhnutých na štipendium No. of applicants recommended for scholarships
Litva	<i>Lithuania</i>	7	4
Luxembursko	<i>Luxembourg</i>	9	3
Maďarsko	<i>Hungary</i>	19	17
Mexiko	<i>Mexico</i>	6	4
Moldavsko	<i>Moldova</i>	1	1
Nemecko – DAAD	<i>Germany – DAAD</i>	148	55
Poľsko	<i>Poland</i>	39	24
Rumunsko	<i>Romania</i>	6	6
Ruská federácia	<i>Russian Federation</i>	109	79
Slovinsko	<i>Slovenia</i>	15	9
Srbsko	<i>Serbia</i>	9	7
Švajčiarsko	<i>Switzerland</i>	13	2
Taliansko	<i>Italy</i>	56	17
Turecko	<i>Turkey</i>	22	6
Ukrajina	<i>Ukraine</i>	20	10
<b>Spolu/Total</b>		<b>838</b>	<b>394</b>

**Prehľad počtu uchádzačov o štipendiá na základe bilaterálnych dohôd o spolupráci v oblasti vzdelávania a ponúk štipendií zahraničných vlád v 1990 – 2010**

**Data on applicants for scholarships based on bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education and scholarships offers of foreign governments, for the period 1990 – 2010**

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá <i>Number of scholarship applicants</i>	Počet navrhnutých na štipendium <i>Number of applicants recommended for scholarships</i>
1990	150	8
1991	525	222
1992	1 114	503
1993	1 113	626
1994	1 214	626
1995	945	412
1996	865	515
1997	674	504
1998	564	415
1999	566	494
2000	1 118	687

Rok Year	Počet uchádzačov o štipendiá <i>Number of scholarship applicants</i>	Počet navrhnutých na štipendium <i>Number of applicants recommended for scholarships</i>
2001	912	599
2002	990	553
2003	1092	492
2004	1070	598
2005	860	495
2006	763	462
2007	736	453
2008	628	404
2009	755	406
<b>2010</b>	<b>838</b>	<b>394</b>
<b>Spolu/Total</b>	<b>17 492</b>	<b>9 848</b>

**ŠTIPENDIÁ NEMECKEJ AKADEMICKEJ VÝMENNEJ  
SLUŽBY (DAAD) NA AKADEMICKÝ ROK 2010/2011**



Štipendiá DAAD do Nemecka majú v rámci programu Akademické mobility osobitné postavenie, a to s ohľadom na vývoj tohto programu a spôsob administrácie a rozhodovacieho procesu, ktorý je vo veľkej mieri riadený nemeckou stranou a organizáciou DAAD.

O štipendiá DAAD na akademický rok 2010/2011 sa uchádzalo 150 osôb, štipendium získalo 55 osôb.

**GERMAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE (DAAD)  
SCHOLARSHIPS FOR THE ACADEMIC YEAR 2010/2011**

DAAD scholarships to Germany have a special place in the Academic Mobility programme, in view of how this programme evolved and how it is administered and how its selection process is run – managed in a large extent by the German partner and DAAD itself.

Applications for DAAD scholarships for the academic year 2010/2011 were submitted by 150 persons of whom 55 persons received the scholarship.

## Štipendiá DAAD pre Slovensko v rokoch 2010/2011

## DAAD scholarships for Slovakia for the academic year 2010/2011

Typ štipendia <i>Type of scholarship</i>	Počet/Number of	
	uchádzacov <i>applicants</i>	udelených štipendíí <i>scholarships awarded</i>
<b>Ročné štipendium</b> <i>One-year scholarship</i>	30	8
výskumný pobyt pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov (7 – 10 mesiacov) <i>research stay for PhD students and young scientists (7 to 10 months)</i>	(1)	(1)
študijný pobyt pre absolventov vysokých škôl <i>study stay for university graduates</i>	(27)	(7)
študijný pobyt pre absolventov umeleckých vysokých škôl <i>study stay for graduates of art academies</i>	(2)	(0)
<b>Celé doktorandské štúdium</b> <i>Full PhD study</i>	2	1
<b>Výskumné štipendium</b> (1 – 6 mesiacov) pre doktorandov a mladých vedeckých pracovníkov <i>Research scholarship</i> (1 to 6 months) for PhD students and young scientists	10	5
<b>Germanisti</b> (1 – 3 mesiace) štipendiá na vypracovanie záverečnej práce <i>German studies</i> (1 to 3 months) scholarships to complete a dissertation paper	10	7
<b>Vedecké pobety</b> pre učiteľov VŠ a vedeckých pracovníkov (1 – 3 mesiace), vrát. opäťovných pozvaní <i>Research stays for university teachers ad researchers (1 to 3 months), incl. repeated invitations</i>	6	4
<b>Letné kurzy pre študentov vysokých škôl</b> <i>Summer courses for university students</i>	92	30
<b>Celkom/Total</b>	<b>150</b>	<b>55</b>

## PRIJATIA ZAHRANIČNÝCH ŠTIPENDISTOV MŠVVAŠ SR NA ŠTUDIJNÉ POBYTY V SR NA ZÁKLADE BILATERÁLNYCH DOHÔD O SPOLUPRÁCI V OBLASTI VZDELÁVANIA

V roku 2010 zabezpečovala SAIA **prijatie**

**56 zahraničných štipendistov MŠVVaŠ SR z 11 krajín:**

Bielorusko, Čína, Grécko, Chorvátsko, Kazachstan, Maďarsko, Poľsko, Rusko, Slovinsko, Taliansko a Ukrajina.

Oproti predchádzajúcim rokom išlo o výrazný pokles štipendistov prichádzajúcich na základe bilaterálnych dohôd – v roku 2009 SAIA zabezpečovala prijatie 84 zahraničných uchádzačov z 12 krajín a v roku 2008 zabezpečovala prijatie 89 zahraničných štipendistov zo 16 krajín.

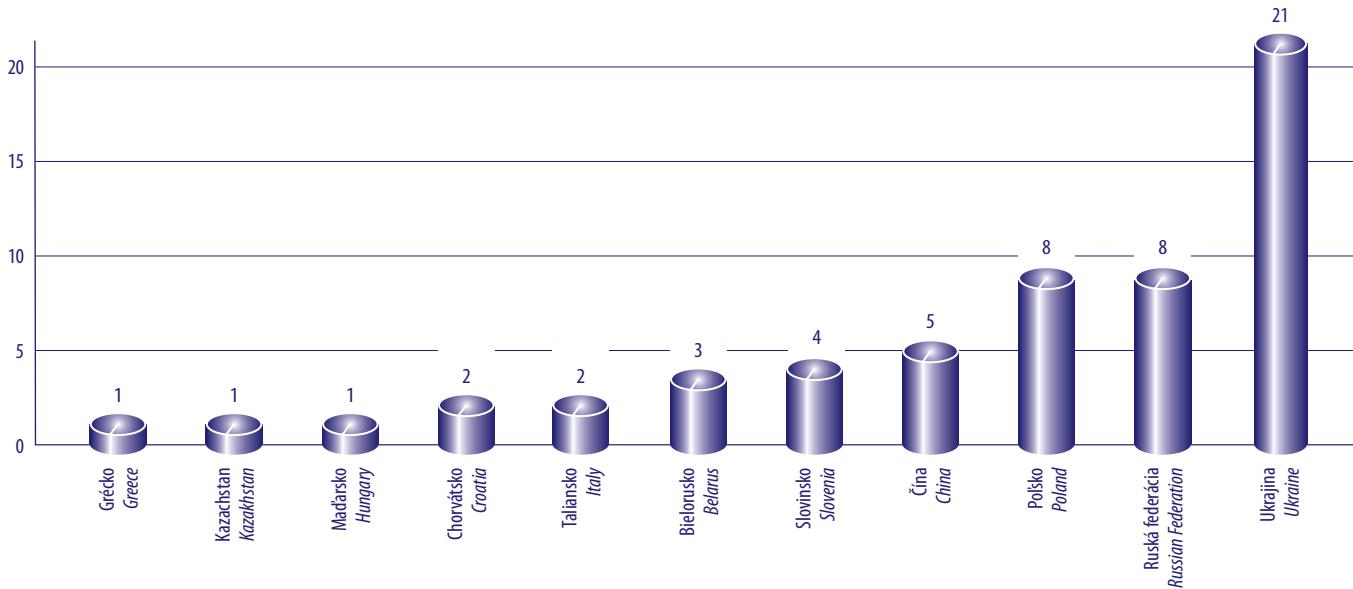
## ADMISSION OF FOREIGN SCHOLARSHIPS RECIPIENTS OF THE MINISTRY OF EDUCATION, SCIENCE, RESEARCH AND SPORT OF THE SLOVAK REPUBLIC IN SLOVAKIA, BASED ON BILATERAL AGREEMENTS ON COOPERATION IN EDUCATION

In 2010, SAIA administered **admission of 56 foreign scholarship recipients** of the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic **from 11 countries:** Belarus, China, Croatia, Greece, Hungary, Italy, Kazakhstan, Poland, Russia, Slovenia, and Ukraine.

When compared to preceding years, the number of recipients of scholarships awarded on the basis of bilateral agreement went down significantly. In 2009 SAIA administered admission of 84 foreign applicants from 12 countries and in 2008, it administered admission of 89 foreign scholarship recipients from 16 countries.

### Prijatia štipendistov zo zahraničia na základe bilaterálnych medzinárodných dohôd v roku 2010

*Admissions of foreign scholarship recipients on the basis of bilateral intergovernmental agreements in 2010*



**Prehľad prijatí zahraničných štipendistov na základe bilaterálnych medzivádnych dohôd v oblasti vzdelávania**  
**Admission overview of foreign recipients of scholarship awarded on the basis of bilateral intergovernmental agreements on cooperation in education**

Rok Year	Počet prijatých štipendistov <i>Number of scholarship recipients</i>	Počet krajín, z ktorých pochádzali <i>Number of countries of origin</i>
2000	135	20
2001	131	20
2002	121	18
2003	91	17
2004	84	15

Rok Year	Počet prijatých štipendistov <i>Number of scholarship recipients</i>	Počet krajín, z ktorých pochádzali <i>Number of countries of origin</i>
2005	98	17
2006	109	17
2007	95	13
2008	89	16
2009	84	12
<b>2010</b>	<b>56</b>	<b>11</b>

**Zahraniční štipendisti podľa prijímajúcej organizácie**  
**Foreign scholarship recipients, by receiving organisation**

Univerzita/Organizácia <i>University/Organisation</i>	Fakulta <i>Faculty</i>	Celkom <i>Total</i>
Katolícka univerzita v Ružomberku <i>Catholic University in Ružomberok</i>	Pedagogická fakulta <i>Faculty of Education</i>	1
Prešovská univerzita v Prešove <i>University of Prešov in Prešov</i>	Filozofická fakulta <i>Faculty of Arts</i>	17
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	Jazykovedný ústav Ľ. Štúra <i>Ľudovít Štúr Institute of Linguistics</i>	1
Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>	Materiálovotechnologická fakulta v Trnave <i>Faculty of Material Sciences and Technology in Trnava</i>	1
	Strojnícka fakulta <i>Faculty of Mechanical Engineering</i>	3
Technická univerzita v Košiciach <i>Technical University of Košice</i>	Hutnícka fakulta <i>Faculty of Metallurgy</i>	1
	Strojnícka fakulta <i>Faculty of Mechanical Engineering</i>	1

<b>Univerzita/Organizácia</b> <i>University/Organisation</i>	<b>Fakulta</b> <i>Faculty</i>	<b>Celkom</b> <i>Total</i>	
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	Fakulta manažmentu <i>Faculty of Management</i>	2	
	Filozofická fakulta <i>Faculty of Philosophy</i>	8	
	Fakulta matematiky, fyziky a informatiky <i>Faculty of Mathematics, Physics and Informatics</i>	1	
	Právnická fakulta <i>Faculty of Law</i>	2	
	Prírodovedecká fakulta <i>Faculty of Natural Sciences</i>	2	
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre <i>Constantine the Philosopher University in Nitra</i>	Pedagogická fakulta <i>Faculty of Education</i>	2	2
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici <i>Matej Bel University in Banská Bystrica</i>	Fakulta humanitných vied <i>Faculty of Humanities</i>	4	7
	Fakulta politických vied a medzinárodných vzťahov <i>Faculty of Political Sciences and International Relations</i>	2	
	Pedagogická fakulta <i>Faculty of Education</i>	1	
Univerzita P. J. Šafárika v Košiciach <i>Pavol Jozef Šafárik University in Košice</i>	Botanická záhrada <i>Botanical Garden</i>	2	4
	Filozofická fakulta <i>Faculty of Arts</i>	1	
	Právnická fakulta <i>Faculty of Law</i>	1	
Vysoká škola múzických umení v Bratislave <i>Academy of Performing Arts in Bratislava</i>	Hudobná a tanečná fakulta <i>Music and Dance Faculty</i>	1	1
Výskumný ústav vodného hospodárstva <i>Water Research Institute</i>		1	1
Žilinská univerzita v Žiline <i>University of Žilina in Žilina</i>	Fakulta riadenia a informatiky <i>Faculty of Management Science and Informatics</i>	1	1
<b>Spolu/Total</b>		<b>56</b>	<b>56</b>

# AKCIA RAKÚSKO – SLOVENSKO, SPOLUPRÁCA VO VEDE A VZDELÁVANÍ

Akcia Rakúsko – Slovensko je bilaterálny program, ktorého cieľom je zintenzívniť spoluprácu v oblasti vzdelávania a vedy medzi Rakúskom a Slovenskom. Program finančuje Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR a Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum Rakúskej republiky na základe dohody, ktorá bola podpísaná v roku 1992. SAIA je administrátorom programu. Súčasná 4. fáza programu trvá v rokoch 2008 – 2012, s možnosťou automatického predĺženia do konca roku 2013.

Slovenské ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu vložilo v roku 2010 do programu 100 000 eur a rakúske Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum prispelo následne rovnakou sumou.



# ACTION AUSTRIA – SLOVAKIA, COOPERATION IN SCIENCE AND EDUCATION

Action Austria – Slovakia is a bilateral programme aimed to promote cooperation in education and science between Austria and Slovakia. The programme is financed by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic and the Austrian Federal Ministry of Science and Research on the basis of an agreement made in 1992. SAIA administers the programme. The current 4<sup>th</sup> phase of the programme runs from 2008 to 2012, with an option of automatic extension until the end of 2013.

In 2010, the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic funded the programme with 100,000 € and the Austrian Federal Ministry of Science and Research contributed equal amount.

## Riadiace grémium Akcie Rakúsko – Slovensko *Managing Gremium of the Action Austria – Slovakia*

Rakúski členovia/Austrian members	Slovenskí členovia/Slovak members
<b>Mag. Christoph Hahn</b> Spolkové ministerstvo pre vedu a výskum, Viedeň <i>Austrian Federal Ministry of Science and Research, Vienna</i>	<b>Ing. Ján Baraník</b> Slovenská akadémia vied, Bratislava <i>Slovak Academy of Sciences, Bratislava</i>
<b>Univ. Prof. Dr. Helmut Eberhart</b> Univerzita v Gráci <i>Graz University</i>	<b>prof. Ing. Marián Dzimko, CSc.</b> Žilinská univerzita v Žiline <i>University of Žilina in Žilina</i>
<b>Univ. prof. Dr. Mikulaš Luptáčik</b> Ekonomická univerzita vo Viedni <i>University of Economics, Vienna</i>	<b>doc. Ing. Karol Jelemenský, CSc.</b> Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>
<b>Mag. Bernhard Plunger, predseda/Chairman</b> Rakúsa akadémia vied, Viedeň <i>Austrian Academy of Sciences, Vienna</i>	<b>doc. PhDr. Dušan Leška, PhD.</b> Univerzita Komenského Bratislava <i>Comenius University in Bratislava</i>
<b>Univ. prof. Dr. Christian Stadler</b> Viedenská univerzita <i>Vienna University</i>	<b>Mgr. Jana Vargová</b> (do/till 25. 6. 2010) Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Bratislava <i>Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic, Bratislava</i>
	<b>Ing. Tomáš Valkovič</b> (od/since 1. 10. 2010) Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR, Bratislava <i>Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic, Bratislava</i>

V roku 2010 sa konali dve kolá uzávierok žiadostí o štipendiá (15. marec a 15. október) a tri kolá predkladania projektov. Riadiace grémium na svojich zasadaniach posudzovalo celkovo **97 žiadostí o štipendiá**, pričom rozhodlo o udelení 70 štipendií.

In 2010, it was possible to submit applications for scholarships in two rounds (by 15<sup>th</sup> March and by 15<sup>th</sup> October) and applications for project grants in three rounds. At its meetings, the Managing Gremium assessed a total of **97 applications for scholarships** and decided to grant 70 scholarships.

### **Štipendiá Akcie Rakúsko – Slovensko v roku 2010** *Scholarships of the Action Austria – Slovakia in 2010*

<b>Typ štipendia</b> <i>Type of scholarship</i>	<b>uchádzca zo SR</b> <i>applicants from Slovakia</i>		<b>uchádzca z Rakúska</b> <i>applicants from Austria</i>	
	<b>podané</b> <i>submitted</i>	<b>schválené</b> <i>approved</i>	<b>podané</b> <i>submitted</i>	<b>schválené</b> <i>approved</i>
Výskumné štipendiá pre doktorandov (1 – 4 mesiace) <i>Research scholarships for PhD students (1 – months)</i>	31	27	2	0
Výskumné štipendiá pre postdoktorandov (6 mesiacov) <i>Research scholarships for post-doctoral students (6 months)</i>	11	9		
Štipendiá na letný jazykový kurz <i>Scholarships for summer language course</i>	40	24	9	7
Štipendiá pre bývalých štipendistov Akcie <i>Scholarships for former recipients of scholarships from the Action programme</i>	3	2	1	1

Okrem štipendií sa financovanie v rámci Akcie zameriava aj **na projektovú podporu**. Aktivity v rámci podporených projektov majú trvalo zlepšiť bilaterálnu spoluprácu vysokoškolských učiteľov a výskumníkov. Podporované sú hlavne nadväzovanie kontaktov a prvé realizovanie spoločných aktivít.

V rámci troch uzávierok (15. marca, 15. mája a 15. októbra) bolo **predložených 16 projektov**, riadiace grémium rozhodlo o podpore 9 projektov.

In addition to scholarships, the **financing** from the Action programme covers also **projects**. Activities in supported projects are aimed to make permanent improvement to the bilateral cooperation of university teachers and researchers. Support is provided primarily for establishment of contacts and first implementation of joint activities.

In the three calls for proposals (15<sup>th</sup> March, 15<sup>th</sup> May and 15<sup>th</sup> October), a total of **16 projects** were **submitted** and the Managing Gremium decided to grant support to 9 of them.

## Projekty Akcie Rakúsko – Slovensko v roku 2010

### Projects in the Action Austria – Slovakia in 2010

Uzávierka Deadline	Počet projektov/Number of projects	
	predložených/submitted	achválených/approved
15. marec/15 March	5	3
15. máj/15 May	3	1
15. október/15 October	8	5
<b>Spolu/Total</b>	<b>16</b>	<b>9</b>

V rámci zasadnutí Riadiaceho grémia v roku 2010 sa diskutovali možnosti zmien v zameraní podpory v Akcii, zavedenie nových typov štipendií a zmeny v oblastiach projektovej podpory. Na zasadnutí Grémia koncom roka tieto zmeny boli prijaté a od roku 2011 sa podpora bude viac orientovať na mladých výskumníkov (doktorandov a postdoktorandov).

At its meetings in 2010, the Managing Gremium members discussed possible changes in focusing the support in the Action programme, introducing new types of scholarships and funded projects. The changes were approved by the Gremium late in the year and starting in 2011 the support will focus more on young researchers (PhD students and postdocs).

# MULTILATERÁLNY PROGRAM CEEPUS

## STREDOEURÓPSKY VÝMENNÝ PROGRAM PRE UNIVERZITNÉ ŠTÚDIÁ



Program podporuje spoluprácu vysokých škôl z Albánska, Bosny a Hercegoviny, Bulharska, Českej republiky, Čiernej Hory, Chorvátska, Macedónska, Maďarska, Poľska, Rakúska, Rumunska, Slovenska, Slovinska a Srbska. Program financujú národné ministerstvá pre vysoké školstvo. Prvé mobility v rámci programu sa uskutočnili v akademickom roku 1994/1995. SAIA, n. o., je národnou kanceláriou CEEPUS na Slovensku.

Na akademický rok 2010/2011 bolo podaných celkovo 62 projektov sietí, slovenské vysoké školy participovali v 47 sieťach – z toho 6 sietí koordinovali a 76-krát boli partnermi. Slovensko spolu s Poľskom (87 partnerov), Maďarskom (84 partnerov), Rumunskom (78 partnerov) a Českom (74 partnerov) patrí ku krajinám s najvyšším počtom partnerov spomedzi 14 členských krajín.

Zo **schválených 55 sietí** majú **slovenské vysoké školy** v akademickom roku 2010/2011 **zastúpenie v 43 sieťach**, z toho v 6 sieťach sú koordinátormi. Slovenské vysoké školy zároveň v sieťach figurujú 72-krát ako partneri. Slovensko má po Rakúsku najvyšší počet koordinátorov.

Zahraničné univerzity prejavili záujem vyslať na slovenské vysoké školy študentov, doktorandov a učiteľov na mobility v rozsahu 2 841 štipendijných mesiacov. Slovensko do programu vložilo 600 štipendijných mesiacov.

V roku 2010 prijali slovenské vysoké školy celkovo **378 štipendistov v rozsahu 448 štipendijných mesiacov**. Slovenské vysoké školy prijali 91 študentov na semestrálne pobytu, pobytu spojené s vypracovaním záverečnej práce alebo účastníkov študentských

# CEEPUS MULTILATERAL PROGRAM

## CENTRAL EUROPEAN EXCHANGE PROGRAMME FOR UNIVERSITY STUDIES

The programme supports cooperation of universities from Albania, Austria, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Czech Republic, Hungary, Macedonia, Montenegro, Poland, Romania, Serbia, Slovakia, and Slovenia. The programme is funded by national ministries for higher education. The first mobility within the programme took place in the academic year 1994/1995. SAIA, n. o. serves as the CEEPUS National Office for Slovakia.

For the academic year 2010/2011, a total of 62 projects were submitted for networks. Slovak HEIs participated in 47 networks of which 6 were coordinated by Slovak HEIs and in 76 cases Slovak HEIs were partners. Along with Poland (78 partners), Hungary (84 partners), Romania (78 partners), and the Czech Republic (74 partners), Slovakia ranks among countries with the highest number of partners from the 14 member states.

Of the **approved 55 networks** to function in the academic year 2010/2011, **Slovak HEIs** are **represented in 43 networks**, and serve as coordinators of 6 networks. Slovak HEIs also take the role of network partners in 72 cases. Aside from Austria, Slovakia has the highest number of coordinators.

Foreign HEIs expressed interest in sending for mobility to Slovak universities their students, PhD students and lecturers for a total of 2,841 scholarship months. Slovakia offered to the programme 600 scholarship months.

In 2010, Slovak universities admitted a total of **378 scholarship recipients for 448 scholarship months**. Slovak universities admitted 91 students for one-semester stays, stays related to writing their theses or participants of student study trips or summer schools (total of 157 scholarship months),

exkurzíí, resp. letných škôl (spolu 157 štipendijných mesiacov), 80 doktorandov na krátkodobé výskumné pobytu (84 štipendijných mesiacov) a 207 učiteľov na prednáškové pobytu (207 štipendijných mesiacov).

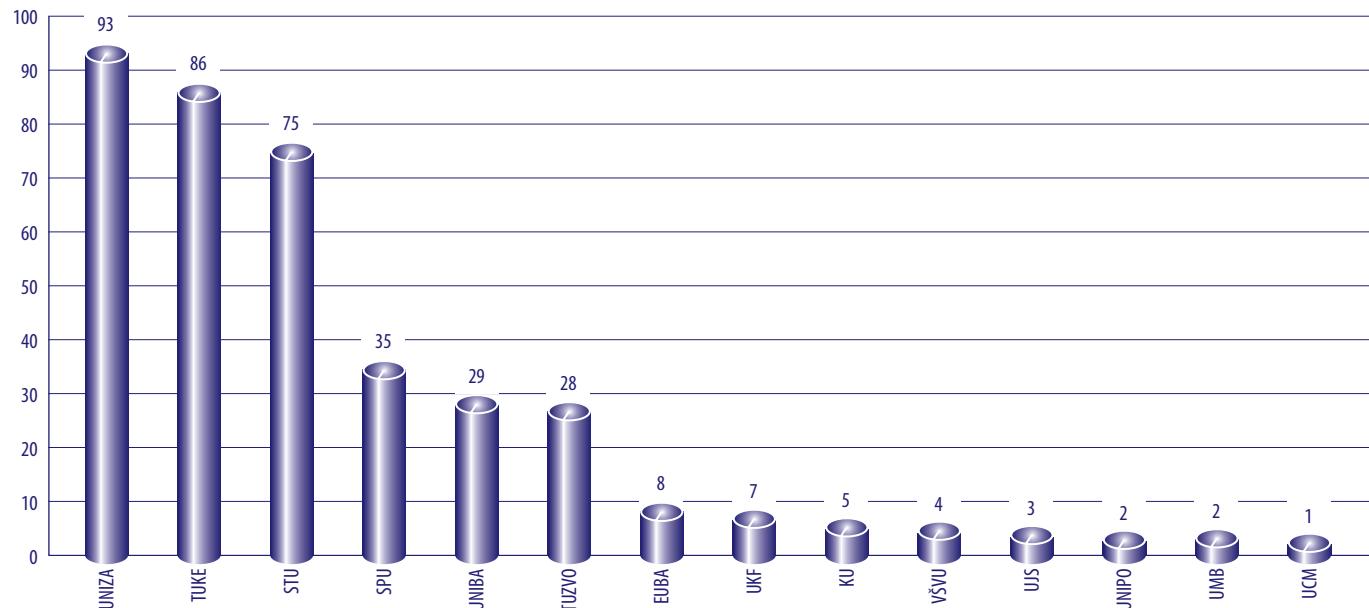
Najvyšší počet štipendistov prijala Žilinská univerzita v Žiline (93), Technická univerzita v Košiciach (86) a Slovenská technická univerzita v Bratislave (75).

80 PhD students for short-term research stays (84 scholarship months) and 207 lecturers for lecture stays (207 scholarship months).

The highest number of scholarship recipients was admitted by the University of Žilina (93), Technical University of Košice (86), and the Slovak University of Technology in Bratislava (75).

### **CEEPUS – prehľad prijatých štipendistov v roku 2010 podľa prijímajúcej vyskejšej školy**

#### **CEEPUS – overview of admitted scholarship recipients in 2010, by receiving HEIs**



#### **Vysvetlivky ku grafu/Notes to the Chart**

- UNIZA** – Žilinská univerzita v Žiline  
– University of Žilina
- TUKE** – Technická univerzita v Košiciach  
– Technical University of Košice
- STU** – Slovenská technická univerzita v Bratislave  
– Slovak University of Technology in Bratislava
- SPU** – Slovenská polhospodárska univerzita v Nitre  
– Slovak University of Agriculture in Nitra

- UNIBA** – Univerzita Komenského v Bratislave  
– Comenius University in Bratislava
- TUZVO** – Technická univerzita vo Zvolene  
– Technical University in Zvolen
- EUBA** – Ekonomická univerzita v Bratislave  
– University of Economics in Bratislava
- UKF** – Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre  
– Constantine the Philosopher University in Nitra
- KU** – Katolícka univerzita v Ružomberku  
– Catholic University in Ružomberok
- VŠVU** – Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave  
– Academy of Fine Arts and Design in Bratislava
- UJS** – Univerzita J. Selyeho v Komárne  
– J. Selye University in Komárno
- UNIPO** – Prešovská univerzita v Prešove  
– University of Prešov in Prešov
- UMB** – Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici  
– Matej Bel University in Banská Bystrica
- UCM** – Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave  
– University of Sts. Cyril and Methodius in Trnava

# NÁRODNÝ ŠTIPENDIJNÝ PROGRAM

## NA PODPORU MOBILÍT ŠTUDENTOV, DOKTORANDOV, VYSOKOŠKOLSKÝCH UČITEĽOV A VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Vytvorenie Národného štipendijného programu (NŠP) schválila vláda Slovenskej republiky v roku 2005. Cieľom programu je podporiť mobilitu slovenských a zahraničných študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov. Program financuje Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky, SAIA je administrátorom programu. Prví štipendisti boli vybraní v júni 2006. Štipendiá v prvej fáze programu získalo 864 občanov SR a 787 cudzincov, cestovné granty 541 občanov SR (z nich 468 spolu so štipendiom).

Vzhľadom na skutočnosť, že zmluva o zabezpečení programu medzi MŠVVaŠ SR a SAIA, n. o., sa skončila na konci roka 2010, a tým sa malo ukončiť aj financovanie prvej fázy programu, nebolo pôvodne na rok 2010 naplánované žiadne ďalšie výberové konanie štipendistov. Informácia o ukončení prvej fázy programu bola zverejnená na webstránke programu s odkazom, že vláda SR rozhodla o pokračovaní programu, pričom sa čakalo na ďalšie kroky MŠVVaŠ SR, ktoré spresnia podmienky a časový harmonogram realizácie NŠP II.

S cieľom zabrániť dlhšiemu prerušeniu programu dňa 27. 10. 2010 minister školstva, vedy, výskumu a športu listom poveril SAIA zabezpečením zverejnenia mimoriadnej výzvy v rámci Národného štipendijného programu na podporu mobilít a výberom štipendistov ešte v rámci platnej zmluvy s tým, že po výbere preberie záväzky pri vyplácaní štipendií a cestovných grantov priamo ministerstvo, alebo ním poverená organizácia. V rámci mimoriadnej výzvy platili rovnaké podmienky ako počas 1. fázy programu a zloženie výberových komisií zostalo nezmenené. V roku 2010 sa teda uskutočnil ešte jeden mimoriadny výber



# NATIONAL SCHOLARSHIP PROGRAMME

## FOR THE SUPPORT OF MOBILITY OF STUDENTS, PHD STUDENTS, UNIVERSITY TEACHERS AND RESEARCHERS

The National Scholarship Programme was created by the decision of the Slovak Government in 2005. The Programme seeks to promote mobility of Slovak and foreign students, PhD students, university teachers and researchers. It is funded by the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic and administered by SAIA. The first scholarship recipients were selected in 2006. In the first phase of the Programme, scholarships were received by 864 Slovak citizens and 787 foreign nationals, and travel grants were received by 541 Slovak citizens (of whom 468 received also scholarships).

Because the service provision contract between the Ministry of Education, Science, Research and Sport and SAIA expired in late 2010 and funding for the first phase of the Programme was to be discontinued, no further selection of scholarship recipients was planned for 2010. Information on completion of the first phase of the Programme was made available at the Programme website with an explanation that the Slovak Government decided it would continue with Phase II but further steps, conditions and timeline would be set by the Ministry of Education, Science, Research and Sport.

To prevent prolonged interruption in the Programme, on the 27<sup>th</sup> October the Minister of Education, Science, Research and Sport appointed SAIA to publicise an extraordinary call of the National Scholarship Programme for the Suport of Mobility, and to select scholarship recipients as part of the current agreement. Payments of scholarships and travel grants were to be done directly by the Ministry or an organisation designated by it. The extraordinary call was made with the same conditions as during Phase I of the Programme, with the same members of selection committees also. For this reason, only one special

štipendistov. Slovenskí uchádzači podali 196 žiadostí, výberová komisia udelila štipendium 24 študentom, 66 doktorandom. Zo zahraničia prišlo 161 žiadostí z 26 krajín, výberová komisia udelila štipendium 7 študentom, 19 doktorandom a 61 vysokoškolským učiteľom a výskumným pracovníkom.

Na konci roka 2010 MŠVVaŠ SR uzavrelo verejné obstarávanie na administrátora programu na ďalšie obdobie, z ktorého úspešne vyšla SAIA, n. o., a podpísala sa zmluva o administrovaní programu na dobu neurčitú, čo je pozitívny signál o stabilité programu a jeho etablovaní v podporných schémach akademickej mobility.

selection of scholarship recipients took place in 2010. Slovak applicants submitted 196 applications and the selection committee awarded scholarships to 24 students and 66 PhD students. A total of 161 international applications were received from 26 countries and the selection committee awarded scholarships to 7 students, 19 PhD students and 61 university teachers and researchers.

In late 2010, the Ministry of Education, Science, Research and Sport completed the procurement procedure for administrator of the Programme for its next phase. This procurement competition was won by SAIA, n. o. and a new programme administration contract was signed for indefinite period. This was a positive signal about the stability of the Programme and its establishment in the support schemes for academic mobility.

### NŠP – počet udelených štipendií a cestovných grantov v rokoch 2006 až 2010

*NSP – number of scholarships and travel grants awarded from 2006 to 2010*

Rok výberu <i>Selection year</i>	Slovenskí občania/Slovak citizens			Cudzinci/Foreigners		
	Študenti (z toho aj cestovný grant) <i>Students (with travel grant)</i>	Doktorandi (z toho aj cestovný grant) <i>PhD students (with travel grants)</i>	Cestovný grant bez štipendia <i>Travel grant without scholarship</i>	Študenti <i>Students</i>	Doktorandi <i>PhD students</i>	VŠ učitelia a výskumníci <i>University teachers and researchers</i>
2006	77 (54)	101 (63)	24	17	24	75
2007	83 (56)	113 (68)	19	43	42	115
2008	90 (59)	95 (67)	14	29	35	109
2009	113 (77)	89 (46)	11	36	66	109
<b>2010 – mimoriadna výzva 2010 – extraordinary call</b>	<b>24 (13)</b>	<b>66 (42)</b>	<b>5</b>	<b>7</b>	<b>19</b>	<b>61</b>
<b>Spolu/Total</b>	<b>387 (182)</b>	<b>477 (286)</b>	<b>73</b>	<b>132</b>	<b>186</b>	<b>469</b>
		<b>864 (468)</b>			<b>787</b>	

**Mimoriadna výzva NŠP 2010 – slovenskí uchádzači podľa domácej inštitúcie**

**NSP extraordinary call 2010 – Slovak applicants according to sending institution**

<b>Domáca inštitúcia Sending institution</b>	<b>Študent Student</b>		<b>Doktorand PhD student</b>			<b>Samostatný cest. grant Travel grant only</b>		<b>Celkom Total</b>		
	<b>Podané Submitted</b>	<b>Schválené Approved</b>	<b>Podané Submitted</b>	<b>Schválené Approved</b>	<b>Náhradníci Substitutes</b>	<b>Podané Submitted</b>	<b>Schválené Approved</b>	<b>Podané Submitted</b>	<b>Schválené Approved</b>	<b>Náhradníci Substitutes</b>
Aberystwyth University, V. Británia <i>Aberystwyth University, Great Britain</i>	1							1		
Akadémia umení v Banskej Bystrici <i>Academy of Arts in Banská Bystrica</i>			2		1			2		1
Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics in Bratislava</i>	7	2	4	3		4	2	15	7	
Katolícka univerzita v Ružomberku <i>Catholic University in Ružomberok</i>			4	1	2	1		5	1	2
Paneurópska vysoká škola <i>Pan European University</i>	2							2		
Prešovská univerzita v Prešove <i>University of Prešov in Prešov</i>	2		4	4		3		9	4	
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>			9	5	2			9	5	2
Slovenská poľnohospodárska univerzita v Nitre <i>Slovak University of Agriculture in Nitra</i>	3	2	5	5				8	7	
Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>	1		15	3	2	2	1	18	4	2
Slovenská zdravotnícka univerzita v Bratislave <i>Slovak Medical University in Bratislava</i>	1	1						1	1	
Technická univerzita v Košiciach <i>Technical University of Košice</i>	2	2	17	8	1	1		20	10	1
Technická univerzita vo Zvolene <i>Technical University in Zvolen</i>	1	1	3	2	1			4	3	1

Domáca inštitúcia <i>Sending institution</i>	Študent <i>Student</i>		Doktorand <i>PhD student</i>			Samostatný cest. grant <i>Travel grant only</i>		Celkom <i>Total</i>		
	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Náhradníci <i>Substitutes</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Podané <i>Submitted</i>	Schválené <i>Approved</i>	Náhradníci <i>Substitutes</i>
Trnavská univerzita v Trnave <i>Trnava University in Trnava</i>			3	3				3	3	
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	23	10	26	19	2	1		50	29	2
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre <i>Constantine the Philosopher University in Nitra</i>	2	1	4	1		1		7	2	
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici <i>Matej Bel University in Banská Bystrica</i>	10	2	3	1				13	3	
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach <i>Pavol Jozef Šafárik University in Košice</i>			3	3				3	3	
Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave <i>University of Sts. Cyril and Methodius in Trnava</i>						3	2	3	2	
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach <i>University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice</i>			1	1				1	1	
Vysoká škola múzických umení v Bratislave <i>Academy of Performing Arts in Bratislava</i>	1		2	1	1			3	1	1
Vysoká škola výtvarných umení v Bratislave <i>Academy of Fine Arts and Design in Bratislava</i>			1					1		
Žilinská univerzita v Žiline <i>University of Žilina in Žilina</i>	7	3	11	6	3			18	9	3
<b>Spolu/Total</b>	<b>63</b>	<b>24</b>	<b>117</b>	<b>66</b>	<b>15</b>	<b>16</b>	<b>5</b>	<b>196</b>	<b>95</b>	<b>15</b>

**Mimoriadna výzva NŠP 2010 – zahraniční uchádzači podľa prijímajúcej inštitúcie**

**NSP extraordinary call 2010 – foreign applicants according to receiving institution**

Prijímacia inštitúcia <i>Receiving institution</i>	Žiadosti <i>Applications</i>	
	podané <i>submitted</i>	schválené <i>approved</i>
Centrum pre výskum etnicity a kultúry <i>Center for the Research of Ethnicity and Culture</i>	1	1
Centrum výskumu živočisnej výroby, Nitra <i>Animal Production Research Centre, Nitra</i>	1	0
Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics in Bratislava</i>	7	5
Inštitút pre dobre spravovanú spoločnosť <i>Slovak Governance Institute, Bratislava</i>	1	0
Prešovská univerzita v Prešove <i>University of Prešov in Prešov</i>	11	4
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	41	25
Slovenská polnohospodárska univerzita v Nitre <i>Slovak University of Agriculture in Nitra</i>	22	12
Slovenská technická univerzita v Bratislave <i>Slovak University of Technology in Bratislava</i>	6	2
Technická univerzita v Košiciach <i>Technical University of Košice</i>	6	3
Technická univerzita vo Zvolene <i>Technical University in Zvolen</i>	1	0
Trenčianska univerzita Alexandra Dubčeka v Trenčíne <i>Alexander Dubček University in Trenčín</i>	1	1
Trnavská univerzita v Trnave <i>Trnava University in Trnava</i>	4	4
Univerzita J. Selyeho v Komárne <i>Selye University in Komárno</i>	1	1
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	20	10

Prijímacia inštitúcia <i>Receiving institution</i>	Žiadosti <i>Applications</i>	
	podané <i>submitted</i>	schválené <i>approved</i>
Univerzita Konštantína Filozofa v Nitre <i>Constantine the Philosopher University in Nitra</i>	4	3
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici <i>Matej Bel University in Banská Bystrica</i>	14	4
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach <i>Pavol Jozef Šafárik University in Košice</i>	6	4
Výskumný ústav pôdoznalectva a ochrany pôdy <i>Soil Science and Conservation Research Institute</i>	1	1
Žilinská univerzita v Žiline <i>University of Žilina in Žilina</i>	13	7
<b>Celkom/Total</b>	<b>161</b>	<b>87</b>

# FOND NIL NA PODPORU SPOLUPRÁCE V OBLASTI VZDELÁVANIA

Fond NIL bol vytvorený s cieľom posilnenia bilaterálnej a multilaterálnej spolupráce medzi študentmi, učiteľmi, doktorandmi a výskumnými pracovníkmi stredných a vysokých škôl pôsobiacich v Slovenskej republike s partnermi v Nórsku, na Isande a v Lichtenštajnsku prostredníctvom vytvárania spolupracujúcich sietí. Tento program je spolufinancovaný z Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru, Nórskeho finančného mechanizmu a štátneho rozpočtu SR.



# NIL FUND SUPPORTING COOPERATION IN THE FIELD OF EDUCATION

The NIL Fund has been created to promote bilateral and multilateral cooperation between students, lecturers, PhD students, and researchers at secondary schools and higher education institutions (HEIs) in Slovakia and their partners in Norway, Iceland and Liechtenstein through cooperating networks. This programme is co-funded from the European Economic Area Financial Mechanism, the Norwegian Financial Mechanism and the State Budget of the Slovak Republic.

## Členovia Rady Fondu NIL

### Members of the NIL Fund Council

Meno/Name	Funkcia/Function	Organizácia/Organisation
<b>prof. Ing. Rudolf Sivák, PhD.</b>	Predsedu Rady Fondu NIL <i>Chairman of the NIL Fund Board</i> Rektor/Rector	Ekonomická univerzita v Bratislave <i>University of Economics in Bratislava</i>
<b>RNDr. Dana Čuláková</b>	Riaditeľka odboru gymnázií <i>Director of Grammar Schools Department</i>	Sekcia regionálneho školstva Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR <i>Regional Education Division, Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic</i>
<b>Mgr. Jozef Jurkovič</b>	Riaditeľ odboru vysokoškolského vzdelávania <i>Director of Higher Education Department</i>	Sekcia vysokých škôl Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR <i>Higher Education Division, Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic</i>
<b>RNDr. Ľubomíra Kováčová</b>	Riaditeľka/Principal	Gymnázium, Pankúchova, Bratislava <i>Grammar school, Pankúchova, Bratislava</i>
<b>Ing. Ivan Stankovský, CSc.</b>	Riaditeľ/Director	Štátny inštitút odborného vzdelávania <i>National Institute for Vocational Education</i>
<b>Mgr. Michal Fedák</b>	Zástupca výkonnej riaditeľky <i>Deputy Director</i>	SAIA, n. o.
<b>prof. Ing. Ján Tuček, CSc.</b>	Rektor/Rector	Technická univerzita vo Zvolene <i>Technical University in Zvolen</i>

V rámci programu, ktorý sa realizuje v období 1. 7. 2007 až 30. 4. 2011, podporila SAIA na základe dvoch výziev na predkladanie žiadostí ako sprostredkovateľ blokového grantu **26 projektov** vo všetkých regiónoch Slovenska, z toho **12 projektov slovenských stredných škôl** a **14 projektov slovenských vysokých škôl**. Žiadosti o nenávratný finančný príspevok na podprojekty v rámci fondu posudzovali hodnotiace komisie a o udelení príspevku rozhodla Rada Fondu NIL, ktorá vykonáva v rámci blokového grantu funkciu riadiaceho výboru.

V roku 2010 zapojené organizácie pokračovali pri realizácii projektových aktivít a napĺňaní cieľov projektov zameraných okrem vzájomného spoznávania študentov, učiteľov, doktorandov a výskumných pracovníkov prostredníctvom mobilít aj na výmenu skúseností, vytváranie spoločných študijných programov, vydávanie spoločných učebných pomôcok a publikácií, organizovanie seminárov, konferencií, odborných exkurzií, ako aj spoznávanie kultúry a jazyka všetkých zúčastnených krajín. Do projektov sa zapojili desiatky študentov, doktorandov a učiteľov stredných a vysokých škôl.

Within the programme running from the 1<sup>st</sup> July 2007 to the 30<sup>th</sup> April 2011, SAIA as a block grant intermediary opened two calls for submitting applications and awarded funding to **26 projects** in all regions of Slovakia, from which **12 were projects of Slovak secondary schools** and **14 projects of Slovak HEIs**. Applications for non-repayable financial contributions towards subprojects were assessed by evaluation commissions and decisions on grant awards were made by the NIL Fund Board, which serves as the steering committee for this block grant scheme.

In addition to networking of students, teachers, PhD students, and researchers through mobility experience, the involved organisations continued in 2010 in implementing project activities and meeting project goals, which aimed to support exchange of experience, development of joint study programmes, publishing of joint learning tools and publications, organising seminars, conferences and specialised excursions, as well as learning about culture and language of all participating countries. Dozens of students, PhD students and teachers from secondary schools and HEIs were involved in projects.

#### **Počty zapojených študentov, doktorandov a učiteľov stredných a vysokých škôl zapojených do projektov v rámci Fondu NIL**

**Number of students, PhD students, teachers from secondary schools and HEIs involved in Fund NIL projects**

<b>2010</b>	<b>stredné školy secondary schools</b>	<b>vysoké školy HEIs</b>	<b>Spolu Total</b>
<b>študenti/students</b>	780	760	<b>1 540</b>
<b>doktorandi/PhD students</b>	1	170	<b>171</b>
<b>pedagógovia/teachers</b>	180	340	<b>520</b>

23. marca 2010 zorganizovala SAIA **priebežné stretnutie koordinátorov podprojektov Fondu NIL**. Počas stretnutia bola distribuovaná aj **prvá prehľadová publikácia o Fonde NIL a podporených podprojektoch** (slovensko-anglická). **Druhé aktualizované vydanie prehľadovej publikácie** o Fonde NIL a 26 podporených podprojektoch vyšlo v novembri.

V marci 2010 bola zverejnená záverečná správa z externého monitoringu štipendijných fondov v rámci Finančného mechanizmu Európskeho hospodárskeho priestoru a Nórskeho finančného mechanizmu, realizovaného konzultantskou spoločnosťou INBAS GmbH, na základe zadania Úradu pre Finančný mechanizmus v Bruseli. Osobné monitoringy vybraných štipendijných fondov sa uskutočnili v 5 prijímateľských krajinách: Litva, Maďarsko, Poľsko, Portugalsko a Slovensko. Podľa správy z monitoringu je blokový grant Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania „veľmi dobre riadený a kontrolovaný blokový grant vytvárajúci podmienky pre vzájomné vzdelávanie a učenie sa organizácií a jednotlivcov zo Slovenska a donorských krajín...“.

Podprojekty boli monitorované prostredníctvom priebežných štvrtročných a výročných správ a kontrol na mieste. Projektový tím v roku 2010 zrealizoval **celkovo 21 kontrol na mieste u konečných prijímateľov** (skontrolovaných všetkých 26 podprojektov, 2 ex-post kontroly podprojektov z prvej výzvy a 1 ex-post kontrola podprojektu z druhej výzvy). Pri kontrolách na mieste boli zistené len nedostatky nižšej závažnosti týkajúce sa archivácie projektovej dokumentácie, označovania majetku zakúpeného v rámci podprojektu, a pod. V júni 2010 projektový tím sprostredkovateľa zrealizoval aj **10 kontrol na mieste u vybraných partnerov konečných prijímateľov v okolí miest Oslo a Trondheim** v Nórsku a v septembri 2010 zrealizoval **4 kontroly u vybraných partnerov na Islande**. Spolupráca konečných prijímateľov s partnermi bola prevažne veľmi dobrá.

On 23<sup>rd</sup> March 2010, SAIA organised a **iterim meeting of NIL Fund coordinators of subprojects**. The first (bilingual Slovak-English) **overview publication on the NIL fund and supported sub-projects** was made available at the meeting. **Second updated edition of the overview publication** on NIL Fund and 26 supported sub-projects was issued in November.

In March 2010, the final report was published from external monitoring of scholarship funds within the EEA and Norwegian financial mechanisms, conducted by INBAS GmbH consultancy company hired by the Financial Mechanism Office in Brussels. On-site monitoring of selected scholarship funds was carried in five recipient countries: Hungary, Lithuania, Poland, Portugal, and Slovakia. The monitoring report describes the block grant of the NIL Fund Supporting Cooperation in the Field of Education as “a very well managed and monitored block grant, which creates mutual learning between organisations and individuals in Slovakia and the donor countries...”

Sub-projects were monitored on site, with results included in interim quarterly and annual reports. In 2010, the project conducted **a total of 21 on site monitoring visits with end recipients** (monitoring of all 26 sub-projects, 2 ex-post monitorings of sub-projects from the first call and 1 ex-post monitoring of a sub-project from the second call). Monitoring visits on-site revealed only less significant imperfections related to archiving of project documentation, labeling of assets purchased as part of the sub-project etc. In June 2010, the project team made **10 on-site monitoring visits to selected end recipients in the vicinity of Oslo and Trondheim** in Norway and in September 2010 **4 monitoring visits to selected partners in Iceland** were made. Cooperation between end recipients and partners was predominantly very good.

Podprojekty z prvej výzvy a jeden podprojekt z druhej výzvy boli v súlade so zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku ukončené v priebehu mesiacov júl – september 2010. Implementácia podprojektov z druhej výzvy a dodatočne schválených podprojektov pokračuje až do 28. 2. 2011.

SAIA poskytla stredným a vysokým školám v roku 2010 formou zálohovej platby finančné prostriedky vo výške 1 130 005,49 EUR. Objem zúčtovaných prostriedkov za podprojekty v roku 2010 dosiahol celkovú výšku 1 603 012,60 EUR. Celkové čerpanie SAIA na riadenie v roku 2010 bolo 192 888,42 EUR.

Sub-projects from the first call and one sub-project from the second call complied with the agreement on grant provision and were completed in the period from July to September 2010. Implementation of sub-projects from the second call and additionally approved subprojects continues until 28<sup>th</sup> February 2011.

In 2010 SAIA provided advance payment to secondary schools and HEIs in the amount of 1,130,005.49 EUR. The total funding which was provided to subprojects and which was reported on in 2010 amounted to 1,603,012.60 EUR. Total amount spent by SAIA for administration in 2010 was 192,888.42 EUR.

### Fond NIL – celkový počet predložených a schválených projektov

#### *NIL Fund – total number of submitted and approved projects*

Výzva/Call	Počet predložených projektov <i>Number of submitted projects</i>		Počet schválených projektov <i>Number of approved projects</i>	
	stredné školy <i>secondary schools</i>	vysoké školy <i>HEIs</i>	stredné školy <i>secondary schools</i>	vysoké školy <i>HEIs</i>
1. výzva/1 <sup>st</sup> call	11	11	6	4
2. výzva/2 <sup>nd</sup> call	9	15	3	5
dodatočne schválené <i>approved additionally</i>			3	5
<b>Spolu/Total</b>	<b>20</b>	<b>26</b>	<b>12</b>	<b>14</b>

### Počet partnerov v schválených projektoch Fondu NIL

#### *Number of partners in approved NIL Fund projects*

	Počet partnerov/Number of partners			
	Slovensko <i>Slovakia</i>	Nórsko <i>Norway</i>	Island <i>Iceland</i>	Lichtenštajnsko <i>Liechtenstein</i>
Stredné školy <i>Secondary schools</i>	12	9	3	1
Vysoké školy <i>HEIs</i>	14	17	3	0

## **SCIEX-NMS<sup>ch</sup> ŠVAJČIARSKO-SLOVENSKÝ ŠTIPENDIJNÝ FOND**



sciex.sk

Program Sciex-NMS<sup>ch</sup> – Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond je podporovaný prostredníctvom Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce v rozšírenej Európskej únii. Cieľom programu je prispieť k zníženiu hospodárskych a sociálnych nerovností v rozšírenej Európskej únii prostredníctvom podporovania vedeckých kapacít výskumných pracovníkov v nových členských štátoch EÚ (NČŠ) a udržateľných výskumných partnerstiev medzi ôsmimi NČŠ a Švajčiarskou konfederáciou. Sciex-NMS<sup>ch</sup> poskytuje štipendiá na výskumné projekty vo všetkých vedných disciplínach, v ktorých chcú dvaja výskumní pracovníci alebo pracoviská zo Švajčiarskej konfederácie a NČŠ spolupracovať a majú potrebné odborné znalosti a kvalifikované ľudské zdroje. Program vo Švajčiarsku zastrešuje Rektorská konferencia švajčiarskych univerzít (CRUS, [www.crus.ch](http://www.crus.ch)). SAIA sa v roku 2010 stala koordináčnou jednotkou programu na Slovensku na základe zmluvy s Úradom vlády SR, uzavretej na základe úspešnej projektovej žiadosti v rámci Švajčiarskeho finančného mechanizmu.

Do 1. novembra 2010 sa doktorandi a postdoktorandi zo Slovenska mohli po prvýkrát uchádzať o štipendium v rámci programu. Štipendium v prípade vybraných štipendistov pozostáva z nákladov švajčiarskej prijímajúcej inštitúcie na mzdu štipendistu (50 000 – 80 000 CHF ročne v závislosti od kariérneho stupňa) a z príspevku na účasť na konferenciach (2 500 CHF na pobyt). V rámci štipendijného pobytu doktoranda alebo postdoktoranda je rovnako možnosť, aby sa školitelia zo Slovenska a Švajčiarska mohli vzájomne stretnúť a prediskutovať vývoj spolupráce (2 500 CHF na návštěvu). Výskumný pobyt štipendistu môže trvať minimálne 6 mesiacov, u doktorandov maximálne 24 a u postdoktorandov maximálne 18 mesiacov.

SAIA v roku 2010 rozbehla intenzívnu kampaň k tomuto novému programu. Vytvorila programovú webstránku [www.scisex.sk](http://www.scisex.sk), kde záujemcovia nájdú

## **SCIEX-NMS<sup>ch</sup> SWISS-SLOVAK SCHOLARSHIP FUND**

The programme Sciex-NMS<sup>ch</sup> – Swiss-Slovak Scholarship Fund is financed through the Swiss-Slovak Cooperation Programme in the Enlarged European Union.

The programme aims to reduce economic and social disparities in the enlarged European Union through support of scientific capacities of researchers in EU new member states (NMS) and sustainable partnerships between eight NMS and the Swiss Confederation.

Sciex-NMS<sup>ch</sup> provides fellowships for research projects in all scientific disciplines in which two researchers or research sites from the Swiss Confederation and NSM wish to cooperate and in which they have necessary expertise and qualified human resources. In Switzerland, the programme is managed by the Rectors' Conference of the Swiss Universities (CRUS, [www.crus.ch](http://www.crus.ch)). In 2010, SAIA became the coordination unit for the programme in Slovakia based on an agreement with the Office of the Government of the Slovak Republic, concluded on the base of successful project proposal submitted within the Swiss Financial Mechanism.

Until the 1<sup>st</sup> November 2010, PhD students and postdocs from Slovakia were allowed for the first time to apply for fellowships from this programme. For every selected fellowship recipient the funding covers costs of the Swiss host institution for the fellowship recipient's salary (50 000 – 80 000 CHF per year, depending on career level) and a contribution towards costs of attending conferences (2 500 CHF per stay). The fellowship of a PhD or postdoc also allows knowledge exchange of Sciex Mentors from Slovakia and Switzerland, discussing further cooperation (2 500 CHF per visit). Placements of fellows must last a minimum of six months, with a maximum lengths of 24 months for PhD students and 18 months for postdocs.

To promote this new programme SAIA launched an intense campaign in 2010. The new programme website [www.scisex.sk](http://www.scisex.sk) was launched with information

informácie o programe v slovenčine a zorganizovala 17 špeciálnych seminárov o podmienkach programu v univerzitných mestách na Slovensku, ktorých sa zúčastnilo 277 záujemcov. Informácie o novom programe boli zverejnené aj v mesačníku Bulletin SAIA a zároveň programoví pracovníci pripravili pre lepšiu informovanosť o vysokoškolských a výskumných inštitúciách vo Švajčiarsku aj publikáciu *Štúdium a výskum vo Švajčiarsku*.

V rámci prvej uzávierky bolo predložených 18 žiadostí zo Slovenska (6 doktorandov a 12 postdoktorandov). Výber štipendistov sa uskutoční vo Švajčiarsku v priebehu marca 2011.

Ďalšie uzávierky na predkladanie žiadostí v rámci Sciexu v rokoch 2011 – 2014 budú vždy jedenkrát ročne, a to 1. apríla. Na celé programové obdobie je v rámci štipendijného fondu k dispozícii 2 769 000 CHF, čo pokryje predbežne 64 šestmesačných štipendijných období pre doktorandov a postdoktorandov, ako aj 94 krátkodobých návštev ich školiteľov.

#### **Uchádzcači o štipendiá Sciex-NMS<sup>ch</sup> podľa inštitúcií Sciex-NMS<sup>ch</sup> scholarship applicants, by institution**

Inštitúcia <i>Institution</i>	Doktorandi <i>PhD students</i>	Postdoktorandi <i>Postdocs</i>	Spolu <i>Total</i>
Univerzita Komenského v Bratislave <i>Comenius University in Bratislava</i>	2	2	4
Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici <i>University of Matej Bel in Banská Bystrica</i>	1		1
Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach <i>Pavol Jozef Šafárik University in Košice</i>		2	2
Slovenská akadémia vied <i>Slovak Academy of Sciences</i>	1	5	6
Slovenská polnohospodárska univerzita v Nitre <i>Slovak University of Agriculture in Nitra</i>	2	1	3
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach <i>University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice</i>		2	2
<b>Spolu/Total</b>	<b>6</b>	<b>12</b>	<b>18</b>

on the programme in Slovak language. SAIA also organised 17 special seminars in university towns across Slovakia on programme guidelines, attended by 277 participants. Information on the new programme was published in the monthly SAIA Bulletin and the publication *Study and Research in Switzerland* was written by SAIA staff to help spread information on Swiss universities and research institutions.

In the first call of the programme, 18 applications were received from Slovakia (6 from PhD students and 12 from postdocs). Selection of fellowship recipients was to be done in Switzerland in the course of March 2011.

Further calls for applications to Sciex in 2011 – 2014 will be announced once a year, with deadline for submission on the 1<sup>st</sup> April. The entire programme period is funded from the scholarship fund by 2,769,000 CHF, which will cover approximately 64 six-month fellowships for PhD and postdocs and 94 short-term visits for their mentors.

## SERVISNÉ CENTRÁ EURAXESS PRE VÝSKUMNÝCH PRACOVNÍKOV

Servisné centrá pre výskumných pracovníkov začali vznikať v roku 2004 z iniciatívy Európskej komisie. Postupne vytvorili európsku sieť servisných centier EURAXESS, ktorá má členov v 36 krajinách. Táto sieť do júna 2008 vystupovala pod menom Európska sieť mobilitných centier ERA-MORE. Servisná sieť EURAXESS (EURAXESS Services Network) je súčasťou EURAXESS – Researchers in Motion (<http://ec.europa.eu/euraxess>). Ide o pokračovanie viacerých iniciatív Európskej komisie zameraných na podporu mobility a rozvoja kariéry výskumných pracovníkov. Okrem EURAXESS Services patrí medzi ne aj európsky mobilitný portál pre výskumných pracovníkov EURAXESS Jobs, umožňujúci bezplatné zverejňovanie voľných pozícii pre výskumných pracovníkov, EURAXESS Rights zameriavajúci sa na aktivity súvisiace s Európskou chartou a kódexom výskumníka a EURAXESS Links orientované na spoluprácu s európskymi výskumníkmi dlhodobo pôsobiacimi vo vybraných tretích krajinách (doteraz Čína, India, Japonsko, Singapur a USA).

Servisné centrá EURAXESS Slovensko v roku 2010 pokračovali v prevádzkovani národného mobilitného portálu ([www.euraxess.sk](http://www.euraxess.sk)). Poskytovali informácie výskumníkom, ich rodinným príslušníkom a výskumným organizáciám, ktoré sa týkali najmä financovania výskumných pobytov, ale aj otázok zdaňovania príjmov výskumníkov, pracovných príležitostí, podmienok vstupu na Slovensko, resp. víz.

V spolupráci s Agentúrou na podporu výskumu a vývoja zorganizovali servisné centrá 7. 10. 2010 na Slovenskej technickej univerzite v Bratislave informačný deň „*Možnosti pre mobility výskumných pracovníkov v rámci programu Ľudia 7. rámcového programu – Marie Curie Actions (výzvy 2011)*“ venovaný štruktúre programu



## EURAXESS SERVICES CENTRES FOR RESEARCHERS

The services centers for researchers were launched in 2004 by an initiative of the European Commission. Over time they came to form the EURAXESS Services Network with members in 36 countries. Until June 2008 the Network was known as ERA-MORE European Network of Mobility Centers. EURAXESS Services Network is part of the EURAXESS – Researchers in Motion (<http://ec.europa.eu/euraxess>). It is a continuation of several initiatives of the European Commission aimed to support mobility and career development of researchers. Besides EURAXESS Services these include also the EURAXESS Jobs – European mobility portal for researchers which allows for free posting of vacancies for researches, the EURAXESS Rights – focusing on follow up activities connected with the European Researcher's Charter and Code and EURAXESS Links enabling cooperation with European researchers working long-term in selected third countries (so far in China, India, Japan, Singapore, and USA).

In 2010, the EURAXESS Services Centres Slovakia continued to run the national mobility portal ([www.euraxess.sk](http://www.euraxess.sk)). They provided information to researchers, their family members and research organisations, particularly information regarding financing of research stays but also regarding issues of researcher income tax, employment opportunities, conditions for entry into Slovakia, or visa issues.

Cooperating with the Slovak Research and Development Agency and at the premises of the Slovak University of Technology in Bratislava, on the 7<sup>th</sup> October 2010 the Services Centres organised the information day „*Opportunities for the Mobility of Researchers within the FP7 People Programme (calls 2011) – Marie Curie Actions*“ dealing with the structure of People Programme and results achieved so far by Slovakia,

Ľudia, výsledkom, ktoré zatial Slovensko v programe dosiahlo, ako aj aktuálnym výzvam na podávanie projektov. Cieľovou skupinou boli výskumníci zo Slovenska. S prezentáciami vystúpili zástupcovia SAIA (pracovník SAIA je delegátom Programového výboru Ľudia v EK), Research Executive Agency (REA) z Bruselu, agentúry zodpovednej za manažovanie programu Ľudia, APVV ako koordinátora podporných štruktúr 7. rámcového programu EK na Slovensku a úspešní slovenskí žiadatelia o podporu v rámci tohto programu. Na seminári sa zúčastnilo 99 záujemcov o program Ľudia.

Koncom roka sa SAIA podarilo ukončiť rokovanie s Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu SR o možnostiach ďalšej podpory tohto programu. SAIA uzatvorila s MŠVVAŠ SR dohodu o spolupráci, ktorá znamená obnovenie financovania činnosti servisných centier EURAXESS na Slovensku od roku 2011 do roku 2014, ako naplnenie záväzku Slovenska podporovať túto aktivitu iniciovanú Európskou komisiou z národných zdrojov.

## PROJEKT E\*CARE

Od augusta 2008 je SAIA partnerom v 3-ročnom projekte E\*CARE, ktorý je finančovaný z prostriedkov EK (výzva v rámci programu Ľudia 7. RP – „Transnárodná spolupráca medzi členmi ERA-MORE“). Projekt, ktorý je koordinovaný jedným z gréckych centier EURAXESS – CERTH, predložilo 9 servisných centier z 8 krajín. Jeho cieľom je posilniť služby poskytované členmi servisnej siete EURAXESS pre výskumných pracovníkov, ktorí sa zaujímajú, resp. sú zapojení do rôznych mobilitných schém a zintenzívniť spoluprácu medzi centrami EURAXESS, ktoré vznikali v rôznych podmienkach a pri svojej práci získali rôzne skúsenosti.



as well as new challenges in submitting projects. The target group were researchers from Slovakia. Presentations were made by representatives of SAIA (a member of the People Programme committee in the European Commission), the Research Executive Agency (REA) from Brussels, the agency managing the People programme, the SRDA as the coordinator of support structures for the 7<sup>th</sup> Framework Programme of the European Commission in Slovakia and successful Slovak applicants for support from this programme. The seminar was attended by 99 persons interested in the People programme.

Late in the year, SAIA completed negotiations with the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic on further possible support to this programme. SAIA signed an agreement on cooperation with the Ministry which effectively means renewal of funding for activities of EURAXESS Services Centres in Slovakia from 2011 to 2014, as a way of fulfilling Slovakia's commitment to support from national sources this activity initiated by the European Commission.

## E\*CARE PROJECT

Since August 2008, SAIA is a partner in the 3-year E\*CARE project financed by the European Commission (call for proposals in the FP7 People Programme – “Transnational Cooperation Among ERA-MORE Members”). The project, coordinated by one of the Greek EURAXESS centers – CERTH, was submitted by 9 Services Centers from 8 countries. Its goal is to strengthen services provided by members of the EURAXESS Services Network for researchers interested or involved in various mobility schemes, and to achieve more intensive cooperation among EURAXESS centres created under different conditions and gaining different type of experience in their work.

Jednou z úloh, do prípravy ktorej sa zapojili všetky zúčastnené krajiny, je aj zhromaždenie štruktúrovanej informácie o zostávajúcich, prípadne novovznikajúcich prekážkach pri mobilite výskumných pracovníkov na národnej úrovni a identifikovanie možných nástrojov, ktoré by mohli prispieť k zmene a podpore mobility výskumných pracovníkov. Zber informácií prebehol formou dotazníkového prieskumu a výsledky budú zverejnené na národných seminároch a záverečnej medzinárodnej konferencii projektu, ktorá sa uskutoční v roku 2011.

Na Slovensku sa do prieskumu zapojilo 118 výskumných pracovníkov a 30 pracovníkov inštitúcií, ktoré môžu podmienky mobility výskumných pracovníkov nejakým spôsobom ovplyvniť. Výsledky prieskumu boli prezentované 13. decembra v Bratislave v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca na národnom seminári *Mobilita výskumných pracovníkov a čo všetko s ňou súvisí*, ktorý bol súčasťou celodňovej akcie pri príležitosti 20. výročia vzniku SAIA. Súčasťou seminára, na ktorom bolo 60 účastníkov, bola aj panelová diskusia, v ktorej vystúpili zástupcovia Úradu hraničnej a cudzineckej polície MV SR, Daňového riaditeľstva SR, Sociálnej poistovne a Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR.

## **EURAXESS T. O. P – PORTAL CALL**

Portal Call je špeciálna výzva v rámci projektu EURAXESS T. O. P. európskej siete servisných centier EURAXESS, financovaného z prostriedkov EK (výzva v rámci programu Ľudia 7. RP – Podpora pre servisnú sieť EURAXESS). Táto špeciálna výzva je zameraná predovšetkým na rozvoj národných portálov EURAXESS. V projekte EURAXESS T. O. P. je SAIA asociovaným partnerom, ktorý sa zaviazal splniť najmä 15 stanovených kritérií v oblasti kvality národného portálu. V období od apríla 2010 do konca mája 2011 prebieha proces kompletnej obnovy národného portálu [www.euraxess.sk](http://www.euraxess.sk), tak po obsahovej

One of the tasks involving all participating countries, is to collect structured information on remaining or new obstacles to mobility of researchers at the national level and to identify possible tools to achieve change and to support researchers mobility. The collection of information was performed by a questionnaire survey, with the results to be announced at national seminars and the concluding international conference of the project to be held in 2011.

In Slovakia, the survey included opinions of 118 researchers and 30 representatives of institutions who are in the position to have some impact on the conditions for researchers mobility. The survey results were presented on the 13<sup>th</sup> December in Bratislava in the Mirror Hall of the Primate's Palace at the national seminar "*Mobility of Researchers and Everything it Connects with*", which was a part of a full-day event to celebrate 20<sup>th</sup> anniversary of SAIA. The seminar with 60 participants included also a panel discussion with representatives of the The Bureau of Border and Aliens Police of the Ministry of Interior of the Slovak Republic, the Tax Directorate of the Slovak Republic, the Social Insurance Agency, and the Ministry of Education, Science, Research and Sport of the Slovak Republic.

## **EURAXESS T. O. P – PORTAL CALL**

Portal Call is a special call in the project EURAXESS T. O. P. of the European EURAXESS Services Centres Network, funded by the European Commission (call within the FP7 People Programme – Support to EURAXESS Services Network). This special call deals mostly with the development of national EURAXESS portals. SAIA is an associated partner in the EURAXESS T. O. P. project, with commitment to meet the 15 set criteria on the quality of national portal. From April 2010 to the end of May 2011, the national portal [www.euraxess.sk](http://www.euraxess.sk) is undergoing a full reconstruction, technical

ako aj technickej stránke tak, aby mohol byť pripojený k oficiálnej centrálnej stránke iniciatívy  
<http://ec.europa.eu/euraxess>.

Súčasťou projektu je nielen tvorba portálu, ale aj jeho propagácia, ako aj propagácia celej iniciatívy EURAXESS. Prvý seminár na túto tému, na ktorom bolo 60 účastníkov, sa uskutočnil 13. decembra v Bratislave v Zrkadlovej sieni Primaciálneho paláca ako súčasť celodňovej akcie pri príležitosti 20. výročia vzniku SAIA.

SAIA sa v rámci projektu EURAXESS T. O. P. zúčastňovala aj iných aktivít zameraných na zlepšovanie služieb siete EURAXESS, predovšetkým išlo o rôzne školenia pracovníkov servisných centier, ako aj zbieranie materiálov a skúseností pre potreby celej siete (napr. práca na vytvorení praktickej on-line príručky pre členov siete).

and content-wise, so it may be added to the official central website of this initiative  
<http://ec.europa.eu/euraxess>.

The project involves not just development of the portal but also its promotion as well as promotion of the entire EURAXESS initiative. The first seminar on this topic with 60 participants took place on 13<sup>th</sup> December in Bratislava in the Mirror Hall of the Primate's Palace as part of the full-day event to celebrate 20<sup>th</sup> anniversary of SAIA.

As part of the EURAXESS T. O. P. project, SAIA participated in other activities aimed to improve services of the EURAXESS network, particularly various trainings for staff of services centres, collection of materials and experience for the benefit of the entire network (e.g. development of a practical on-line handbook for network members).

# PUBLIKAČNÁ ČINNOSŤ

## BULLETIN SAIA

SAIA vydala v roku 2010 jedenásť čísel bulletinu a mimoriadne číslo *Štipendiá a granty 2011/2012*. Bulletin vychádzal mesačne v elektronickej podobe na [www.saia.sk](http://www.saia.sk).

Témy jednotlivých čísel:

- *Január: Štúdium v Kazachstane*
- *Február: Štúdium v Portugalsku*
- *Marec: Štúdium v Dánsku*
- *Apríl: Štúdium v Izraeli*
- *Máj: CEEPUS*
- *Júl – august: Švajčiarsko*
- *September: Štipendiá DAAD pre Slovensko na akademický rok 2011/2012*
- *Október: Príležitosti pre stredoškolákov*
- *November: Štúdium v Číne, na Taiwane, v Japonsku a Južnej Kórei*
- *December: Príležitosti pre doktorandov*

V júni vyšlo mimoriadne číslo *Štipendiá a granty 2011/2012* (číslo obsahovalo informácie o štipendiách a grantoch do vyše 50 krajín sveta. Okrem zmeny dizajnu obálky došlo aj k zmene tradičnej štruktúry podávaných informácií, aby sa zvýšila prehľadnosť a komplexný prehľad o ponukách do jednotlivých krajín. Informácie o štipendiách boli primárne rozdelené podľa krajín (a to vrátane webstránok s užitočnými informáciami pre danú krajinu), za časťou štipendií podľa krajín sú uvedené štipendiá a granty bez určenia krajín, resp. poskytované do viacerých krajín. V Bulletinu sa nachádza aj informácia o uznávaní časti štúdia a dokladov o vzdelaní a ucelená informácia o šandardizovaných testoch a jazykových skúškach.



## PUBLISHING ACTIVITIES

### SAIA BULLETIN

In 2010 SAIA published 11 issues of SAIA Bulletin and a special issue *Scholarships and Grants 2011/2012*. The Bulletin came out monthly in electronic form at [www.saia.sk](http://www.saia.sk).

Individual issues dealt with the following issues:

- *January: Study in Kazakhstan*
- *February: Study in Portugal*
- *March: Study in Denmark*
- *April: Study in Israel*
- *May: CEEPUS*
- *July – August: Switzerland*
- *September: DAAD scholarships for Slovakia for the academic year 2011/2012*
- *October: Opportunities for secondary school students*
- *November: Study in China, Taiwan, Japan, and South Korea*
- *December: Opportunities for PhD Students*

In June the special issue came out *Scholarships and Grants 2011/2012* (with information on scholarships and grants to 50 countries). Besides re-design of the cover, the structure of included information has also been changed to make the comprehensive offer of scholarships to individual countries easier to navigate. Information on scholarships were divided primarily by country (including web pages containing information useful in connection to the particular country). The part showing scholarships for individual countries is followed by scholarships and grants which are not limited to specific country or are designated for several countries. The Bulletin includes also information on recognising partial study and of certificates, as well as comprehensive information on standardised tests and language exams.



## PUBLIKÁCIE

SAIA vydala v roku 2010 v rámci edície **Štúdium v zahraničí** v elektronickej podobe na [www.saia.sk](http://www.saia.sk) nasledujúce publikácie:

- **Kazachstan,**
- **Pobaltské krajiny,**
- **Izrael,**
- **Dánsko a**
- **Portugalsko.**



Informačné brožúrky obsahujú informácie o vysokoškolskom systéme v danej krajine, podmienkach pre prijatie zahraničných študentov na štúdium na vysokých školách, prehľad štipendií a grantov pre slovenských uchádzačov, ako aj profily najlepších vysokoškolských inštitúcií. V publikácii sú aj základné informácie o uznávaní dokladov, informácie o potrebných jazykových znalostiach pre štúdium v danej krajine a pod., ako aj zoznam dôležitých adries.

V tlačenej podobe vyšli publikácie **Spolupráca slovenských stredných a vysokých škôl s partnermi v Nórsku na Íslande a v Lichtenštajnsku** (dve prehľadové publikácie o Fonde NIL a podporených projektoch v slovenčine a angličtine) a **Štúdium a výskum vo Švajčiarsku** (prehľadová publikácia vydaná v rámci projektu Sciex-NMS<sup>ch</sup>).



## PUBLICATIONS

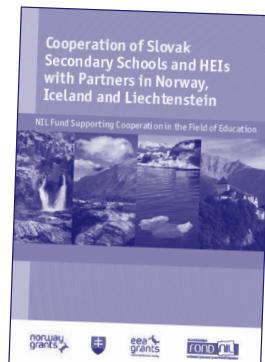
In 2010, SAIA published electronically the following publications in the **Study Abroad** series at [www.saia.sk](http://www.saia.sk):

- **Kazakhstan,**
- **Baltic Countries,**
- **Israel,**
- **Denmark, and**
- **Portugal.**



Information brochures contain information on higher education system in a given country, conditions for admitting international students for study at universities, overview of scholarships and grants available to Slovak applicants, as well as profiles of the best universities. The publication includes also elementary information on recognising certificates, on the language requirements for study in the given country etc., along with the list of key addresses.

The following publications were issued in printed form:  
**Cooperation of Slovak Secondary Schools and HEIs with Partners in Norway, Iceland and Liechtenstein** (two overview publications in English and Slovak on the NIL Fund and supported projects) and **Study and Research in Switzerland** (overview publication published in the Sciex-NMS<sup>ch</sup> project).



## **ÚČAST NA VZDELÁVACÍCH VEĽTRHOCH NA SLOVENSKU A V ZAHRANIČÍ**

Pracovníci SAIA, n. o., prezentovali možnosti medzinárodnej mobility a štúdia v zahraničí, resp. aj na Slovensku, v rámci nasledujúcich vzdelávacích veľtrhov:

11. až 12. marec

**Národné dni kariéry**, Bratislava

21. apríl

**JOB FAIR**, Bratislava

5. až 7. október

**Akadémia – VAPAC**, Bratislava

2. až 5. november

**Gaudeamus**, Brno, Česká republika

23. až 25. november

**PROEDUCO – Fórum vzdelávania, kariéry a inovácií**,  
Košice

## **PARTICIPATION AT EDUCATIONAL FAIRS IN SLOVAKIA AND ABROAD**

Representatives of SAIA presented opportunities for international mobility abroad and in Slovakia at the following education fairs:

11<sup>th</sup> to 12<sup>th</sup> March

**National Career Days**, Bratislava

21<sup>st</sup> April

**JOB FAIR**, Bratislava

5<sup>th</sup> to 7<sup>th</sup> October

**Akadémia – VAPAC**, Bratislava

2<sup>nd</sup> to 5<sup>th</sup> November

**Gaudeamus**, Brno, Czech Republic

23<sup>rd</sup> to 25<sup>th</sup> November

**PROEDUCO – Education, Career, and Innovation  
Forum**, Košice

## **SPRÁVNA RADA SAIA, N. O.**

### **SAIA, N. O. BOARD OF DIRECTORS**

Ing. <b>Stanislav Čekovský</b>	ANASOFT APR, spol. s r. o., Bratislava výkonný riaditeľ/ <i>Executive Director</i>
RNDr. <b>Pavol Demeš</b>	GMF – Transatlantic Center for Central and Eastern Europe, Bratislava; riaditeľ pre strednú a východnú Európu/ <i>Director for Central and Eastern Europe</i> ; spoluzačlateľ SAIA/ <i>Co-founder of SAIA</i>
prof. RNDr. <b>Ján Pišút</b> , DrSc.	Fakulta matematiky, fyziky a informatiky Univerzity Komenského, Bratislava <i>The Faculty of Mathematics, Physics and Informatics, Comenius University in Bratislava</i>
RNDr. <b>Vojtech Rušin</b> , DrSc.	Astronomický ústav Slovenskej akadémie vied, Tatranská Lomnica <i>The Astronomical Institute, The Slovak Academy of Sciences, Tatranská Lomnica</i>
prof. Ing. <b>Juraj Sinay</b> , DrSc.	Technická univerzita v Košiciach; prorektor pre vonkajšie vzťahy a marketing <i>The Technical University of Košice; Vice-Rector for External Relations and Marketing</i>
<b>Olga Šubeníková</b>	spoluzačlateľka SAIA <i>Co-founder of SAIA</i>
PhDr. <b>Helena Woleková</b> , CSc. predsedníčka/ <i>Chairwoman</i>	Nadácia SOCIA, Bratislava; správkyňa <i>SOCIA Foundation, Bratislava; Foundation Administrator</i>
prof. Ing. <b>Milan Žalman</b> , CSc. podpredseda/ <i>Deputy Chairman</i>	Fakulta elektroniky a informatiky Slovenskej technickej univerzity, Bratislava <i>The Faculty of Electrical Engineering and Information Technology, The Slovak University of Technology, Bratislava</i>

### **REVÍZOR/CONTROLLER**

Ing. **Mária Križankovičová**

## **PRACOVNÍCI SAIA, N. O., V ROKU 2010**

K 31. 12. 2010 pracovalo v SAIA, n. o., 14 pracovníkov na plný úväzok v Bratislave a po jednej pracovníčke v regionálnych pracoviskách SAIA, n. o., vo Košiciach, Nitre, v Banskej Bystrici a v Prešove. Programy SAIA zabezpečoval aj jeden pracovník v samostatnej organizácii SAIA Žilina, n. o.

### **Výkonný výbor SAIA, n. o.**

#### ***SAIA, n. o. Executive Committee***

Katarína Košťálová – výkonná riaditeľka, spoluzakladateľka SAIA/*Executive Director, Co-Founder of SAIA*

Mgr. Michal Fedák – zástupca výkonnej riaditeľky/*Deputy Director*

PeadDr. Karla Zimanová, PhD. – zástupkyňa výkonnej riaditeľky/*Deputy Director (od/from 9. 11. 2009 materská dovolenka/maternity leave)*

### **Programoví pracovníci v Bratislave**

#### ***Programme Staff in Bratislava***

Mgr. Ing. Eva Balažovičová (*od/from 1. 8. 2010*), Mgr. Monika Brečková, Ing. Zuzana Čuláková, Mgr. Michal Fedák, Marcela Grošeková, Júlia Karabová (*od/from 12. 2. 2010*), Mgr. Silvia Kotuličová (*do/till 26. 6. 2010*), Ing. Lucia Lacková, Ing. Katarína Mázová, Mgr. Jana Rehorovská

### **Koordinátori akademických programov v regionálnych pracoviskách SAIA**

#### ***Academic Programmes Coordinators in SAIA Regional Offices***

Banská Bystrica – Bc. Jorga Hanesová

Košice – Ing. Zuzana Kalináčová

Nitra – Mgr. Mária Žúreková (*do/till 31. 8. 2010*), Mgr. Eva Trabalíková (*od/from 1. 9. 2010*)

Prešov – Bc. Juliana Hajduková

SAIA Žilina, n. o. – Ing. Jaroslav Ondogrecula

### **Externí pracovníci**

#### ***External Workers***

Ján Chlup – Bulletin SAIA, publikácie SAIA

### **Finančné oddelenie a technické služby**

#### ***Financial and Technical Department***

Ing. Zuzana Vargaová, vedúca oddelenia/*Head of Department*

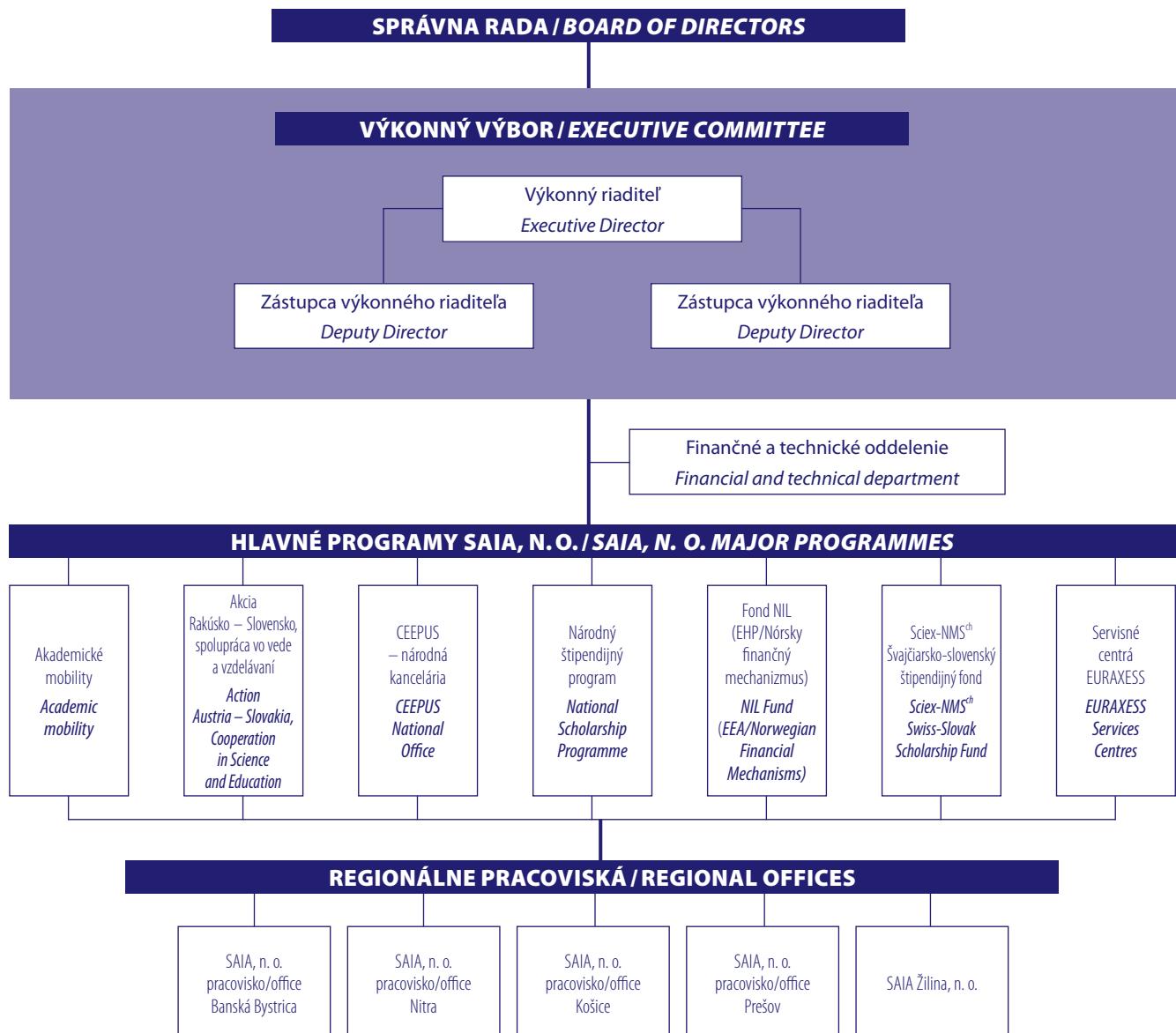
Bc. Katarína Halajová, Roman Kovarik, Iveta Maronová, Ing. Alžbeta Žirková

## **SAIA N. O. STAFF IN 2010**

To the 31<sup>th</sup> December 2010 SAIA, n. o. employed a staff of 14 full-time employees in Bratislava and one employee each in regional offices of SAIA, n. o. in Košice, Nitra, Banská Bystrica and Prešov. One employee in SAIA Žilina, n. o., an independent legal subject, was also responsible for SAIA programmes.

# ORGANIZAČNÁ ŠTUKTÚRA SAIA, N. O., V ROKU 2010

## SAIA, N. O. ORGANISATIONAL STRUCTURE IN 2010



## 20 ROKOV SAIA V SKRATKE

### 1990

- vznik SAIA v rámci ministerstva školstva (prvý hlavičkový papier SAIA, prví dvaja pracovníci SAIA); s myšlienkou vytvoriť SAIA prišli vtedajší pracovníci ministerstva – Pavol Demeš a americký Slovák David P. Daniel,
- prvých desať štipendií pre Slovákov na študijné pobytu na vysokých školách v USA, kyvadlový autobus slovenských študentov na viedenské univerzity („Vzdelávanie bez hraníc“),
- Education for Democracy – začiatok programu lektorov anglického jazyka/ dobrovoľníkov z USA, Kanady a Veľkej Británie

### 1991

- vydanie prvého čísla mesačníka Bulletin SAIA;
- Stupavská konferencia mimovládnych organizácií (SAIA ako spoluorganizátor),
- prijatie a distribúcia prvého knižného daru od Sabre Foundation z USA,
- registrácia SAIA ako občianskeho združenia (december); zakladateľmi SAIA sa stali Pavol Demeš, Katarína Koštálová a Oľga Šubeníková

### 1992

- prvá dohoda o poskytovaní služieb medzi SAIA a ministerstvom školstva,
- vytvorenie loga organizácie akademickým maliarom Miroslavom Cipárom,
- SAIA do regiónov – otvorenie prvej pobočky SAIA na Technickej univerzite v Košiciach

### 1993

- začiatok bilaterálneho programu Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní,
- začiatok elektronickej komunikácie – SAIA začína pracovať s e-mailom,

## 20 YEARS OF SAIA AT A GLANCE

### 1990

- SAIA founded at the Ministry of Education (first letterhead of SAIA, first two staff members); the idea of establishing SAIA came from two Ministry employees at that time – Pavol Demeš and an American Slovak David P. Daniel;
- first ten scholarships for Slovaks to study at universities in the United States, shuttle bus for Slovak students to universities in Vienna (“Education Without Borders”);
- Education for Democracy – launch of the programme for English language instructors/volunteers from the United States, Canada, and Great Britain

### 1991

- publication of the first issue of the monthly SAIA Bulletin;
- Stupava Conference of Non-Governmental Organisations (with SAIA as co-organiser);
- receipt and distribution of the first shipment of donated books from the Sabre Foundation from the United States;
- registration of SAIA as a civic association (December); SAIA founders became Pavol Demeš, Katarína Koštálová and Oľga Šubeníková

### 1992

- first contract on provision of services between SAIA and the Ministry of Education;
- creation of organisation's logo by the academic painter Miroslav Cipár,
- SAIA entry into regions – opening of the first SAIA branch office at the Technical University of Košice

### 1993

- launch of the bilateral programme Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education;

- začiatok služieb pre mimovládne organizácie (získanie prvých grantov od C. S. Mott Foundation, Rockefeller Brothers Fund a Sasakawa Peace Foundation),
- mapovanie dobrovoľníctva na Slovensku v rámci medzinárodného výskumného projektu EUROVOL v desiatich európskych krajinách

#### **1994**

- začiatok multilaterálneho Stredoeurópskeho programu pre univerzitné štúdiá (CEEPUS),
- vytvorenie on-line databázy vysokých škôl a študijných programov v cudzích jazykoch, podporujúcej najmä mobilitu vysokoškolských učiteľov, v spolupráci so švédskym národným informačným centrom NAMIC a firmou Anasoft APR,
- členstvo v ACA (Asociácia pre akademickú spoluprácu) so sídlom v Bruseli (spolu so *Slovenskou akademickou asociáciou pre medzinárodnú spoluprácu – SAAIC* ako jediné organizácie z krajín strednej a východnej Európy),
- členstvo v Európskej sieti národných informačných a servisných centier pre neziskové organizácie Orpheus koordinovanej Európskym nadačným centrom v Bruseli, v organizácii CIVICUS – Svetovej aliancii pre občiansku participáciu a Medzinárodnej asociácií pre dobrovoľnícke úsilie (IAVE),
- sekretariát Grémia tretieho sektora a redakcia mesačníka NonProfit pre mimovládne organizácie,
- zmena názvu na Slovenská akademická informačná agentúra – Servisné centrum pre tretí sektor (SAIA – SCTS) od 1. decembra

- beginnings of electronic communication – SAIA starts working with e-mail;
- launch of services to non-governmental organisations (first grants from the C. S. Mott Foundation, the Rockefeller Brothers Fund and the Sasakawa Peace Foundation);
- mapping of volunteering in Slovakia as part of the EUROVOL international research project in ten countries of Europe

#### **1994**

- launch of the multilateral Central European Exchange Programme for University Studies (CEEPUS);
- development of an on-line database of universities and study programmes in foreign languages to support mostly mobility of university teachers, in cooperation with the Swedish National Information Centre NAMIC and the company Anasoft APR;
- membership in ACA (Academic Cooperation Association) based in Brussels (along with the Slovak Academic Association for International Cooperation – SAAIC as the only two Central and Eastern European organisations to join);
- membership in the European network of information and service centres for nonprofit organisations Orpheus coordinated by the European Foundation Centre in Brussels; membership in CIVICUS: Worldwide Alliance for Citizen Participation, and International Association for Volunteer Effort (IAVE);
- secretariat of the Gremium of the Third Sector, editorial office of the NonProfit – monthly for non-governmental organisations;
- change of name to Slovak Academic Information Agency – Service Centre for the Third Sector (SAIA – SCTS) from 1<sup>st</sup> December

## **1995**

- ukončenie programu Education for Democracy pod vplyvom nového zákona o pobytu cudzincov,
- rozhodnutie ministerstva školstva o ukončení spolupráce k 31. decembru,
- vznik Fóra donorov tretieho sektora (v spolupráci s britskou organizáciou Know How Fund zorganizovala SAIA prvé stretnutie 30 donorov),
- zabezpečenie postgraduálnych študijných pobytov v zahraničí v rámci projektu PHARE z poverenia ministerstva práce, sociálnych vecí a rodiny

## **1996**

- získanie finančného grantu z Nadácie otvorenej spoločnosti – OSF na akademické poradenstvo a podporu internacionalizácie po prerušení spolupráce s ministerstvom školstva (do roku 1999),
- prvá internetová stránka SAIA,
- SAIA predstavená ako modelová organizácia pre krajinu strednej a východnej Európy v rámci medzinárodného seminára „Efektivita bilaterálnych aktivít vo vysokoškolskej mobilite“ v Bratislave (zorganizovaný ACA a IREX),
- spolupráca pri príprave kampane proti nadačnému zákonom „Tretí sektor SOS“

## **1997**

- prvý prieskum v oblasti rozvoja správnych rád mimovládnych organizácií na Slovensku v spolupráci s americkou Národnou radou pre neziskové správne rady

## **1995**

- terminating of the Education for Democracy programme due to the new legislation on alien residence;
- decision of the Ministry of Education to discontinue cooperation as of 31<sup>st</sup> December;
- formation of the Donors' Forum of the third sector (SAIA – in cooperation with the British organisation Know How Fund – organised the first meeting of 30 donors);
- administration of postgraduate study stays abroad in the PHARE project commissioned by the Ministry of Labour, Social Affairs and Family

## **1996**

- financial grant from the Open Society Foundation to provide academic advisory services and promote internationalisation after discontinuation of cooperation with the Ministry of Education (until 1999);
- first SAIA website;
- SAIA was presented as a model organisation for countries of Central and Eastern Europe at the international seminar "Effectiveness of Bilateral Activities in Higher Education Mobility" in Bratislava (organised jointly by ACA and IREX);
- cooperation in preparing the "Third Sector SOS" campaign to oppose the new legislation on foundations

## **1997**

- first survey related to development of boards of directors of non-governmental organisations in Slovakia in cooperation with the National Council of Nonprofits from the United States

## **1998**

- SAIA pozvaná na 5. summit prezidentov stredoeurópskych štátov v Levoči,
- SAIA zapojená do celoslovenskej predvolebnej kampane mimovládnych organizácií za spravodlivé a čestné voľby OK'98,
- medzinárodné ocenenie Aliancie univerzít pre demokraciu za deväťročný rozvoj vzdelávania a demokratických hodnôt na Slovensku,
- otvorenie Dobrovoľníckeho centra SAIA ako súčasti medzinárodnej siete podobných centier v strednej a východnej Európe,
- SAIA v každom regióne – deväť pracovísk v Bratislave, Banskej Bystrici, Košiciach, Nitre, Poprade, Prešove, Trenčíne, Trnave a Žiline

## **1999**

- organizácia verejnej diskusie prezidentských kandidátov v prvých priamych voľbách,
- prvé odovzdávanie ocenia „Srdce na dlani“ pre výnimočných dobrovoľníkov pod záštitou prezidenta Slovenskej republiky Rudolfa Schustera

## **2000**

- ukončenie programu knižných darov pre Slovensko,
- obnovenie spolupráce s ministerstvom školstva po štyroch rokoch (programy Akademické mobility, CEEPUS a Akcia Rakúsko – Slovensko, spolupráca vo vede a vzdelávaní)

## **2001**

- zmena formy z občianskeho združenia na neziskovú organizáciu poskytujúcu všeobecno-prospešné služby s názvom SAIA, n. o.,
- transformácia štyroch regionálnych pracovísk na samostatné dcérske organizácie SAIA Košice, n. o., SAIA Nitra, n. o., SAIA Prešov, n. o., SAIA Žilina, n. o.; pracovisko v Banskej Bystrici zostáva súčasťou SAIA, n. o., v Bratislave,

## **1998**

- SAIA invited to the 5<sup>th</sup> Summit of Presidents of Central European States in Levoča;
- SAIA involved in the national pre-election campaign of non-governmental organisations for fair and open elections OK'98;
- international award by the Alliance of Universities for Democracy for its nine-year contribution to development of education and democratic values in Slovakia;
- opening of SAIA Volunteer Centre as part of the international network of similar centres in Central and Eastern Europe;
- SAIA in every region of Slovakia: nine offices in Bratislava, Banská Bystrica, Košice, Nitra, Poprad, Prešov, Trenčín, Trnava, and Žilina

## **1999**

- organisation of public discussion of presidential candidates before first direct presidential election;
- first "Srdce na dlani" (Heart on the Sleeve) award presented to excellent volunteers under the auspices of Rudolf Schuster, President of the Slovak Republic

## **2000**

- completion of the programme of book donations for Slovakia;
- resuming cooperation with the Ministry of Education after four years (programmes Academic Mobility, CEEPUS and Action Austria – Slovakia, Cooperation in Science and Education)

## **2001**

- change of legal form from a civic association to a nonprofit organisation providing public benefit services with name SAIA, n. o.;
- transformation of four regional offices to independent daughter organisations – SAIA Košice, n. o., SAIA Nitra, n. o., SAIA Prešov, n. o., SAIA Žilina, n. o.; with the SAIA office in Banská Bystrica remaining part of Bratislava SAIA, n. o.;

- zatvorenie pobočiek v Trenčíne a v Trnave (popradská pobočka zatvorená už v roku 1999),
- zorganizovanie kampane „Za kvalitné vzdelávanie – Potrebuje Slovensko vzdelaných ľudí?“
- udelenie čestnej medaily Právnickou fakultou Univerzity Komenského v Bratislave pri príležitosti 80. výročia jej vzniku ako ocenenie spolupráce

## **2002**

- zatvorenie Dobrovoľníckeho centra pre nedostatok finančných zdrojov

## **2003**

- ukončenie programov a služieb pre mimovládne organizácie v súvislosti s odchodom zahraničných donorov z regiónu

## **2004**

- nasmerovanie činnosti aj na podporu internacionalizácie v oblasti výskumu – otvorenie Servisných centier pre výskumných pracovníkov na Slovensku ako súčasti európskej siete EURAXESS financovanej v rámci 6. rámcového programu Európskej komisie,
- otvorenie Rakúskych informačných centier pre vedeckú spoluprácu (ASO) v Bratislave a Košiciach, financovaných Spolkovým ministerstvom pre vzdelávaniu, vede a kultúru Rakúskej republiky (ukončené v 2007)

## **2005**

- na základe iniciatívy SAIA sa Slovenská rektorská konferencia a Slovenská akadémia vied prihlásili k princípom odporúčania Európskej komisie „Európska charta výskumných pracovníkov a Kódex správania pre nábor výskumných pracovníkov“

- closing of offices in Trenčín and Trnava (office in Poprad closed earlier, in 1999);
- organisation of the campaign “For Quality Education – Does Slovakia Need Educated People?“;
- honorary award from the Law Faculty of the Comenius University in Bratislava at the occasion of its 80<sup>th</sup> anniversary in appreciation of mutual cooperation

## **2002**

- closing of Volunteer Centre for lack of funding

## **2003**

- closing of programmes and services for non-governmental organisations connected to the exit of international funders from the region

## **2004**

- focusing activities also on promotion of internationalisation in research – opening of the Services Centres for researchers in Slovakia as part of the European EURAXESS Network funded from the 6<sup>th</sup> Framework Programme of the European Commission;
- opening of the Austrian Information Centres for Cooperation in Science (ASO) in Bratislava and Košice, funded by the Federal Ministry of Education, Science and Culture of Austria (discontinued in 2007)

## **2005**

- by the initiative of SAIA, the Slovak Rectors' Conference and the Slovak Academy of Sciences adopted the principles of EC Recommendation “The European Charter for Researchers and the Code of Conduct for the Recruitment of Researchers“

## **2006**

- projekt *Zahraničné odborné praxe študentov a doktorandov slovenských vysokých škôl* (v rámci programu Leonardo da Vinci; ukončený v 2007),
- projekt *Uľahčenie vstupu doktorandom a mladým vedeckým pracovníkom do praxe* v rámci programu INTERREG IIIA v spolupráci s rakúskym spolkovým ministerstvom pre vedu a výskum a slovenským ministerstvom školstva,
- Štipendium M. R. Štefánika, štipendijný program pre absolventov najlepších svetových univerzít pre prácu vo verejnej správe (vládou schválený program; ukončený v 2009),
- Národný štipendijný program na podporu mobilít študentov, doktorandov, vysokoškolských učiteľov a výskumných pracovníkov (vládou schválený program, ktorého 1. fáza sa skončila v roku 2010)

## **2007**

- Fond NIL na podporu spolupráce v oblasti vzdelávania – program financovaný Nórskym finančným mechanizmom, Finančným mechanizmom EHP a štátnym rozpočtom Slovenskej republiky pre stredné a vysoké školy z Nórska, Islandu, Lichtenštajnska a Slovenska

## **2008**

- znovupotvrdenie členstva a podpory slovenských servisných centier EURAXESS pre výskumných pracovníkov v európskej sieti servisných centier podpredsedom vlády a ministrom školstva podpísaním „Vyhľásenia o záväzku členov Servisnej siete EURAXESS“, požadovaného Európskou komisiou,
- zapojenie sa do 3-ročného medzinárodného projektu E\*CARE, financovaného v rámci programu Ľudia 7. ámcového programu EK, s cieľom posilniť služby poskytované členmi servisnej siete EURAXESS v ôsmich krajinách

## **2006**

- project *International Internships for Slovak University Students and PhD Students* (as part of the Leonardo da Vinci Programme; terminated in 2007);
- project *Facilitating Entry of PhD Students and Young Scientists into Practice* within the INTERREG IIIA Programme, in cooperation with the Federal Ministry of Science and Research of Austria and the Slovak Ministry of Education;
- Fellowship of M. R. Štefánik, fellowship programme for best world universities' graduates to be recruited in public administration (government-approved programme; discontinued in 2009);
- National Scholarship Programme for the Support of Mobility of Students, PhD Students, University Teachers and Researchers (government-approved programme, with Phase I completed in 2010)

## **2007**

- NIL Fund Supporting Cooperation in the Field of Education – funded by the Norwegian Financial Mechanism, EEA Financial Mechanism, and the state budget of the Slovak Republic – for secondary schools and universities from Norway, Iceland, Liechtenstein and Slovakia

## **2008**

- renewal of membership and support to the Slovak EURAXESS Services Centres for researchers in the European Services Centres Network by the Deputy Prime Minister and the Minister of Education by signing the “Declaration of Commitment by the Members of the EURAXESS Services Network”, as required by the European Commission;
- involvement in the three-year international E\*CARE project, financed by the FP7 People Programme of the EC, aiming to strengthen services provided by members of the EURAXESS Services Network in eight countries

## **2009**

- ukončenie medzinárodného projektu „Budovanie kapacít národných agentúr v strednej a východnej Európe s cieľom propagovať vysokoškolské vzdelávanie mimo Európskej únie“ v rámci programu Erasmus Mundus

## **2010**

- nový štipendijný program Sciex-NMS<sup>ch</sup> – Švajčiarsko-slovenský štipendijný fond pre doktorandov a postdoktorandov, financovaný zo zdrojov Programu švajčiarsko-slovenskej spolupráce v rozšírenej Európskej únii,
- zapojenie sa do medzinárodného projektu EURAXESS T. O. P., financovaného v rámci programu Ľudia 7RP, podporujúceho spoluprácu v rámci celej siete EURAXESS a umožňujúceho najmä aktualizáciu národných mobilitných portálov,
- on-line vyhľadávacia databáza štipendií a grantov s možnosťou priameho podávania žiadostí o štipendiá vytvorená v spolupráci s firmou Anasoft APR s. r. o.,
- podpis zmluvy s ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu na roky 2011 až 2014 o spolupráci pri realizácii projektu Servisné centrá EURAXESS
- na základe výberového konania podpis novej zmluvy s ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu o administrovaní Národného štipendijného programu na dobu neurčitú

## **2009**

- completion of the international project „Building Capacities of National Agencies in Central and Eastern Europe in order to Promote Higher Education Outside the European Union“ within the Erasmus Mundus programme

## **2010**

- new fellowship programme Sciex-NMS<sup>ch</sup> – Swiss-Slovak Scholarship Fund for PhD students and postdocs, financed through the Swiss-Slovak Cooperation Programme in the Enlarged European Union;
- involvement in the EURAXESS T. O. P. international project, financed from the FP7 People Programme, supporting cooperation within the entire EURAXESS Network and allowing particularly updating of national mobility portals;
- on-line searchable database of scholarships and grants with the option of direct submission of applications for scholarships, developed in cooperation with the IT company Anasoft APR s. r. o.;
- agreement on cooperation with the Ministry of Education, Science, Research and Sport for the period 2011 to 2014 in implementation of the EURAXESS Services Centres project
- on basis of tender signing a new contract with the Ministry of Education, Science, Research and Sport on the administration of the National Scholarship Programme for an indefinite period

# FINANČNÉ HOSPODÁRENIE SAIA, N. O. V ROKU 2010

## FINANCIAL STATEMENT OF SAIA, N. O. FOR 2010

### SÚVAHA/BALANCE SHEET – 31. 12. 2010

Stroje, prístroje, zariadenia	<i>Equipment</i>	13 520,35 €	407 314 Sk
Drobny dlhodobý hmotný majetok	<i>Goods in inventory</i>	1 636,36 €	49 297 Sk
Peniaze	<i>Monetary &amp; other financial assets</i>	885,15 €	26 666 Sk
Účty v bankách	<i>Bank accounts</i>	43 1036,41 €	12 985 403 Sk
Odberatelia	<i>Receivables</i>	341 479,64 €	10 287 416 Sk
Náklady budúcich období	<i>Prepaid expenses</i>	1 711,91 €	51 573 Sk
Príjmy budúcich období	<i>Accrued income</i>	6 466,20 €	194 801 Sk
<b>AKTÍVA SPOLU</b>	<b>ASSETS TOTAL</b>	<b>796 736,02 €</b>	<b>24 002 469 Sk</b>

Záväzky	<i>Accounts payable</i>	2935,04 €	88 421 Sk
Zúčtovanie so zamestnancami	<i>Wages payable</i>	43 101,48 €	1 298 475 Sk
Daň z príjmov právnických osôb	<i>Tax from activities of legal subjects</i>	59,91 €	1 805 Sk
Výnosy budúcich období	<i>Deferred income</i>	676 140,94 €	20 369 422 Sk
Základné imanie	<i>Base capital</i>	69 481,12 €	2093 188 Sk
Sociálny fond	<i>Social fund</i>	689,92 €	20 785 Sk
Zisk – strata bežného obdobia	<i>Profit (loss) account</i>	4 327,61 €	130 374 Sk
<b>PASÍVA SPOLU</b>	<b>LIABILITIES TOTAL</b>	<b>796 736,02 €</b>	<b>24 002 469 Sk</b>

1 EUR = 30,126 Sk

# PRÍJMY A VÝDAVKY SAIA, N. O. V ROKU 2010

## INCOME AND EXPENDITURES IN 2010

HOSPODÁRSKY VÝSLEDOK K 31. 12. 2010/ECONOMIC RESULT 2010		4 327,61 €	130 374 Sk
PRÍJMY CELKOM (A+B+C)	TOTAL INCOME (A+B+C)	2 544 251,66 €	76 648 126 Sk
<b>A. PRÍJMY NA ZABEZPEČENIE PROGRAMOV</b>	<b>A. INCOME FOR PROGRAMMES IMPLEMENTATION</b>	<b>418 115,80 €</b>	<b>12 596 157 Sk</b>
<b>1. Štátnej rozpočet</b>	<b>1. State budget</b>	<b>381 331,78 €</b>	<b>11 488 001 Sk</b>
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	<i>Ministry of Education, Science, Research and Sport of SR</i>	280 067,00 €	8 437 298 Sk
Úrad vlády SR	<i>Government Office of SR</i>	101 264,78 €	3 050 703 Sk
<b>2. Príspevky od zahraničných organizácií</b>	<b>2. Payments from foreign public institutions</b>	<b>19 886,70 €</b>	<b>599 107 Sk</b>
Európska komisia	<i>European Commission</i>	19 886,70 €	599 107 Sk
<b>3. Granty</b>	<b>3. Grants</b>	<b>13 221,84 €</b>	<b>398 321 Sk</b>
Nemecká akademická výmenná služba – DAAD	<i>German Academic Exchange Service (DAAD)</i>	3 608,34 €	108 705 Sk
Stredoeurópska univerzita (CEU), Maďarsko	<i>Central European University (CEU). Hungary</i>	2 363,50 €	71 203 Sk
Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v SR	<i>Embassy of the French Republic in SR</i>	7 250,00 €	218 414 Sk
<b>4. Poplatky za činnosť</b>	<b>4. Payments for services</b>	<b>625,26 €</b>	<b>18 837 Sk</b>
<b>5. Príjmy z finančných operácií</b>	<b>5. Income from financial operations</b>	<b>1 186,19 €</b>	<b>35 735 Sk</b>
<b>6. Príspevky z podielu daní – 2 %</b>	<b>6. Income from 2 % income tax</b>	<b>1 864,03 €</b>	<b>56 156 Sk</b>
<b>B. PRÍJMY PRE REGIONÁLNE PRACOVISKÁ SAIA</b>	<b>B. CONTRIBUTIONS FOR SAIA REGIONAL OFFICES</b>	<b>68 800,00 €</b>	<b>2 072 669 Sk</b>
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	<i>Ministry of Education, Science, Research and Sport of SR</i>	68 800,00 €	2 072 669 Sk
<b>C. PRÍJMY NA ŠTIPENDIÁ A PROJEKTY</b>	<b>C. INCOME FOR SCHOLARSHIPS, PROJECTS</b>	<b>2057 335,86 €</b>	<b>61979 300 Sk</b>
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	<i>Ministry of Education, Science, Research and Sport of SR</i>	989 980,18 €	29 824 143 Sk
Úrad vlády SR	<i>Government Office of SR</i>	987 405,68 €	29 746 584 Sk
Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v SR	<i>Embassy of the French Republic in SR</i>	79 950,00 €	2 408 574 Sk

<b>VÝDAVKY CELKOM (A+B+C+D)</b>	<b>EXPENDITURES TOTAL (A+B+C+D)</b>	<b>2 539 924,05 €</b>	<b>76 517 752 Sk</b>
<b>MZDOVÉ A PROGRAMOVÉ VÝDAVKY SPOLU (A+B)</b>	<b>WAGES AND OPERATIONAL EXPENSES (A+B)</b>	<b>413 697,15 €</b>	<b>12 463 040 Sk</b>
<b>A. MZDOVÉ NÁKLADY A OSTATNÉ SLUŽBY</b>	<b>A. WAGE EXPENSES AND OTHER SERVICES</b>	<b>281 986,45 €</b>	<b>8 495 124 Sk</b>
<b>1. Mzdy</b>	<b>1. Wages</b>	<b>191 960,20 €</b>	<b>5 782 993 Sk</b>
<b>2. Zákonné sociálne náklady a poistenia</b>	<b>2. Social security and expenses</b>	<b>69 235,59 €</b>	<b>2 085 791 Sk</b>
<b>3. Odborné služby</b>	<b>3. Contracted Services</b>	<b>20 790,66 €</b>	<b>626 339 Sk</b>
<b>B. PROGRAMOVÉ VÝDAVKY</b>	<b>B. PROGRAMME EXPENSES</b>	<b>131 710,70 €</b>	<b>3 967 917 Sk</b>
<b>1. Prevádzkové náklady</b>	<b>1. Operational expenses</b>	<b>50 350,05 €</b>	<b>1 516 846 Sk</b>
Kancelársky materiál*	<i>Office supplies and consumption</i>	15 772,11 €	475 151 Sk
Oprava a údržba	<i>Maintenance and repairs</i>	6 942,91 €	209 162 Sk
Tlač a kopírovanie materiálov	<i>Printing and copying</i>	10 961,26 €	330 219 Sk
Poistenie majetku	<i>Property insurance</i>	966,20 €	29 108 Sk
Komunikačné výdavky (telefóny, internet, poštovné)	<i>Communication expenses (telephone, internet, postage)</i>	15 707,57 €	473 206 Sk
<b>2. Prenájom priestorov, energia, plyn, voda</b>	<b>2. Rental of space, energy, gas, water</b>	<b>35 919,89 €</b>	<b>1 082 123 Sk</b>
<b>3. Konferencie, semináre, výstavy (vložné, stánky, priestory, občerstvenie...)</b>	<b>3. Conferences, exhibitions (participation fees, booths, refreshments...)</b>	<b>15 058,72 €</b>	<b>453 659 Sk</b>
<b>4. Cestovné výdavky</b>	<b>6. Travel expenses</b>	<b>25 881,24 €</b>	<b>779 698 Sk</b>
Domáce cestovné	<i>Domestic travel</i>	5 615,23 €	169 164 Sk
Zahraničné cestovné	<i>International travel</i>	20 266,01 €	610 534 Sk
<b>5. Finančné operácie</b>	<b>5. Financial operations</b>	<b>2 106,89 €</b>	<b>63 472 Sk</b>
<b>6. Dane</b>	<b>6. Taxes</b>	<b>148,90 €</b>	<b>4 486 Sk</b>
<b>7. Odpisy a zákonné rezervy</b>	<b>7. Depreciation and legal reserve</b>	<b>1 423,14 €</b>	<b>42 874 Sk</b>
<b>8. Ostatné výdavky</b>	<b>8. Other expenses</b>	<b>821,87 €</b>	<b>24 760 Sk</b>
<b>C. REGIONÁLNE PRACOVISKÁ SAIA</b>	<b>C. SAIA REGIONAL OFFICES</b>	<b>68 891,04 €</b>	<b>2 075 411 Sk</b>
<b>D. ŠTIPENDIÁ A GRANTY</b>	<b>D. SCHOLARSHIPS AND GRANTS</b>	<b>2 057 335,86 €</b>	<b>61 979 300 Sk</b>
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR	<i>Ministry of Education, Science, Research and Sport of SR</i>	989 980,18 €	29 824 143 Sk
Úrad vlády SR	<i>Government Office of SR</i>	987 405,68 €	29 746 584 Sk
Veľvyslanectvo Francúzskej republiky v SR	<i>Embassy of the French Republic in SR</i>	79 950,00 €	2 408 574 Sk

1 EUR = 30,126 Sk

Výročná správa SAIA, n. o., 2010  
SAIA, n. o. 2010 Annual Report

Vydala / Published by:  
SAIA, n. o.  
Námestie slobody 23  
812 20 Bratislava 1

Zostavili / Prepared by:  
Katarína Košťálová  
Michal Fedák  
Ján Chlup

Preklad / Translation:  
Peter Guštafík

Grafická úprava / Graphic design:  
xpression, s. r. o.

Foto / Photographs:  
Archív SAIA / SAIA archives

© SAIA, n. o., 2011

